

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



BUITENGEWONE OFFISIELE KOERANT

UITGAVE OP GESIG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/-

Tuesday, 12th June, 1951.

WINDHOEK

Dinsdag, 12 Junie 1951.

No. 1602.

CONTENTS

Page

GOVERNMENT NOTICES

No. 1026 (Union). Control of Non-Ferrous Materials .	1732
No. 1028 (Union). Import Control; Raw Materials, Consumable Stores and Maintenance Spares .	1735
No. 1033 (Union). Control of Exports (Amendment) .	1756
No. 1316 (Union). Air Services Act, 1949; Schedule or Applications for the Grant of Licences, etc. .	1756

INHOUD

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No. 1026 (Unie). Beheer van Nie-Ysterhoudende Stowwe.	1732
No. 1028 (Unie). Invoerbeheer; Grondstowwe, Verbruikbare Goederen en Instandhoudingsonderdele .	1735
No. 1033 (Unie). Uitvoerbeheer (Wysiging) .	1756
No. 1316 (Unie). Wet op Lugdienste 1949; Lys van Applikasies om die Toestaan van Licensies, ens.	1756

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

L. M. AMBLER,

Actg. Secretary for South West Africa.
Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1026 (Union).]

[27th April, 1951.

CONTROL OF NON-FERROUS MATERIALS.

1. Johannes Nicolaas Theron, Controller of Non-Ferrous Materials, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1912, read with War Measure No. 75 of 1945, and Government Notice No. 2015 of 1948, do hereby order as follows:-

Every person, company or organization whose business or part of whose business it is to produce, sell, distribute or use any of the undermentioned raw materials or who owns or has power to dispose of, or is in possession of or control of any such material, shall as soon as possible, but not later than three weeks after the date of publication of this notice, render a return together with explanatory notes where necessary, as required in the *pro forma* appended hereto, to the Department of Commerce and Industries, Private Bag S1, Pretoria (Commodity Supply Division).--

Aluminium, antimony, arsenic, cadmium, carbon, copper, lead, magnesium, manganese, molybdenum, nickel, phosphorous, silicon, tungsten, zinc and any alloy containing any such material:

Provided that it shall not be necessary to render any return in respect of any such material, if the aggregate of the quantities of such material normally handled or held during a period of twelve months does not exceed 10 lb.

Separate schedules, as indicated below, shall be submitted in respect of each material and the returns shall refer specifically to the following three categories:-

- Virgin or basic material in any shape or form;
- alloys containing these materials in any shape or form; and
- recoverable form of these materials such as scrap or residues.

J. N. THERON,
Controller of Non-Ferrous Materials.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

L. M. AMBLER,

Waarn. Sekretaris van Suidwes-Afrika,
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1026 (Unie).]

[27 April 1951.

BEHEER VAN NIE-YSTERHOUDEnde STOWWE.

Ek, Johannes Nicolaas Theron, Kontroleur van Nie-ysterhoudende Stowwe, handelende kragtens die bevoegheid my verleen by Oorlogsmaatreel No. 146 van 1912, gelees met Oorlogsmaatreel No. 75 van 1945, en Goewermentskennisgewing No. 2045 van 1948, bepaal hierby soos volg:-

Iedere persoon, maatskappy of organisasie wie se besigheid, of 'n deel van wie se besigheid dit is om enigeen van ondergenoemde grondstowwe te produseer, te verkoop, te distribueer of te gebruik of wat die vienar is van sodanige materiaal of wat die bevoegheid besit om daaroor te beskik of in besit daarvan is of beheer daaroor het, moet so spoedig moontlik maar nie later as drie weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n Opgawe verstrek te same met verduidelikende aantekinnings, waar nodig, soos vereis in die *pro forma* hierby aangegeg, aan die Departement van Handel en Nywerheid, Parysataak S1, Pretoria (Afdeling vir die Voorstelling van Handelsgoedere).

Aluminium, antimoen, arsenic, kadmium, koolstof, koper, lood, magnesium, mangaan, molybdenum, nikkel, fosfor, silium, wolfram, sink en enige legerings wat enigeen van sodanige stowwe bevat:

Met dien verstaande dat dit nie nodig is om 'n opgawe te verstrek ten opsigte van enige sodanige materiaal as die gesamentlike hoeveelheid van sodanige materiaal wat gewoonlik gedurende 'n tydperk van twaalf maande gehanteer of gehou word, nie 10 lb. oorskry nie.

Aparte opgawes soos hieronder aangevoer moet ten opsigte van elke materiaal verstrek word en moet spesifiek na die volgende drie kategorieë verwys:-

- Gedeel of basiese materiaal in watter vorm ook al.
- Legerings bevatende sodanige materiaal in watter vorm ook al.
- Hervinnbare vorms van die materiaal, soos byvoorbeeld afval of oorblyfsels.

J. N. THERON,
Kontroleur van Nie-ysterhoudende Stowwe.

No. 3 of 1951.

ORDINANCE

To amend the law providing for the imposition of a tax on persons resident in the Territory.

(Assented to 4th June, 1951).

(Afrikaans text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Schedule to the Personal Tax Ordinance, 1946 (Ordinance No. 7 of 1946), is hereby repealed and the following Schedule substituted therefor:—

SCHEDULE.

(a) Annual income of unmarried taxpayer. Tax payable

Exceeding £300 and not exceeding £400	£ 4 0 0
" £400 " " " £500	6 0 0
" £500 " " " £600	8 0 0
" £600	10 0 0

(b) Annual income of married taxpayer.

Exceeding £500 and not exceeding £600	£ 2 0 0
" £600 " " " £700	4 0 0
" £700 " " " £800	6 0 0
" £800 " " " £900	8 0 0
" £900	10 0 0

2. This Ordinance shall be called the Personal Tax Ordinance, 1951, and shall take effect from the first day of July, 1951.

No. 4 of 1951.

ORDINANCE

To provide for the amendment of the law relating to the Taxation of Rural Immovable Property.

(Assented to 4th June, 1951).

(English text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expression "the principal Ordinance" means the Taxation of Rural Immovable Property Ordinance, 1949 (No. 15 of 1949) as amended by the Taxation of Immovable Property Amendment Proclamation, 1949 (No. 57 of 1949) and the Taxation of Rural Immovable Property Amendment Ordinance, 1950 (No. 3 of 1950).

2. (1) Section three of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for sub-section (7) of the following sub-section:—

"(7) Any rural immovable property registered in the name of any private company on the first day of April of any year shall, save as is hereinafter provided, be apportioned by the Secretary for South West Africa among those persons who were shareholders of the company at that date according to the rights of each such shareholder: Provided that any rural immovable property apportioned to a private company from another private company shall in turn also be apportioned as in this sub-section prescribed: Provided further that, except under an order of the Administrator in terms of sub-section (11) of this section, no such apportionment shall be made by the Secretary for South West Africa which would result in a reduction of the aggregate of land taxes payable by the company and its shareholders."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1951.

No. 3 van 1951.

ORDONNANSIE

Om die wet betreffende die belasting van persone wat in die Gebied woonagtig is, te wysig.

(Goedgekeur 4 Junie 1951).

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die bylae van die Ordonnansie op die Belasting van Persone 1946 (Ordonnansie 7 van 1946) word hierby herroep en die onderstaande bylae word in plek daarvan gestel:—

BYLAE.

(a) Jaarlikse inkomste van ongetroude belastingsbetaaler. Belasting betaalbaar.

Meer as £300 maar hoogstens £400	£ 4 0 0
" £400 " " " £500	6 0 0
" £500 " " " £600	8 0 0
" £600	10 0 0

(b) Jaarlikse inkomste van getroude belastingsbetaaler.

Meer as £500 maar hoogstens £600	£ 2 0 0
" £600 " " " £700	4 0 0
" £700 " " " £800	6 0 0
" £800 " " " £900	8 0 0
" £900	10 0 0

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigsordonnansie op die Belasting van Persone 1951, en tree op 1 Julie 1951 in werking.

No. 4 van 1951.

ORDONNANSIE

Om die wet op die belasting op landelike onroerende eiendom te wysig.

(Goedgekeur 4 Junie 1951).

(Engelse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken die uitdrukking „die Hoofordonnansie“ die Ordonnansie betreffende Belasting op Landelike Onroerende Eiendom 1949 (Ordonnansie 15 van 1949) soos gewysig by die Wysigsproklamasie op die Belasting van Onroerende Eiendom 1949 (Proklamasie 57 van 1949) en die Wysigsordonnansie op die Belasting van Landelike Onroerende Eiendom 1950 (Ordonnansie 3 van 1950).

2. (1) Artikel drie van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur sub-artikel (7) te vervang met die onderstaande sub-artikel:—

"(7) Landelike onroerende eiendom wat op die eerste dag van April in elke jaar op die naam van 'n private maatskappy geregistreer is, word, behalwe soos hiera bepaal, deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika onder persone wat op daardie datum aandeelhouers van die maatskappy was, ooreenkomsdig die regte van elke sodanige aandeelhouers toegegee: Met dien verstande dat landelike onroerende eiendom wat aan 'n private maatskappy vanaf 'n ander private maatskappy toegegee word, ook op sy beurt, soos in hierdie sub-artikel voorgeskryf word, toegegee moet word: Met dien verstande voorts dat geen sodanige toedeling, behalwe ingevolge 'n aanwyseing van die Administrateur ooreenkomsdig sub-artikel (11) van hierdie artikel deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika gemaak mag word as dit 'n vermindering van die gesamentlike grondbelasting wat die maatskappy en sy aandeelhouers moet betaal, meebring nie."

(2) Sub-artikel (1) word gehou vir in werking vanaf die eerste dag van April 1951.

3. (1) The following section is hereby substituted for section eight of the principal Ordinance:—

(8) Any registered owner who fails to pay the tax as in this Ordinance is provided on or before the thirtieth day of September in any year or who pays an amount less than the amount of the tax shall pay, in addition to the tax, a penalty of five per cent of the tax or of the unpaid portion thereof, as the case may be, for every month or part of a month during which the tax or any portion thereof remains unpaid, provided that, as from the first day of the twenty-first month after the aforesaid thirtieth day of September, the rate of penalty for any further period during which the tax or any portion thereof remains unpaid shall be seven per cent per annum."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1946.

4. This Ordinance shall be called the Taxation of Rural Immovable Property Amendment Ordinance, 1951.

No. 5 of 1951.

ORDINANCE

To amend the law relating to the duties and taxes to be levied on and in respect of rough and uncut diamonds produced or found within South West Africa,

(Assented to 4th June, 1951).

(English text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section four of the Diamond Taxation Proclamation, 1941 (No. 16 of 1941) is hereby amended by—

(i) the deletion of the words "in the manner prescribed in the Income Tax Act, 1941 (Act of the Union Parliament No. 31 of 1941), and any amendment thereof, for the determination of taxable income derived from diamond mining in the Union of South Africa" and the substitution therefor of the words "on the principles and according to the methods prescribed for the calculation of taxable income derived from mining operations under the Income Tax Ordinance, 1942 (No. 15 of 1942), as amended, and as it may be amended from time to time";

(ii) the substitution in the proviso of the word "Ordinance" for the word "Act" where it occurs for the first time; and

(iii) the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:—

"(c) the deduction to be allowed in terms of paragraph (1) of sub-section (2) of section eleven of the aforementioned Income Tax Ordinance, 1942, as amended, shall be ascertained as follows:—

The balance of the capital expenditure unredeemed at the commencement of the year of assessment ended upon the thirty-first day of December, 1950, shall be redeemed in equal amounts over a period of six years, or, if the life of the mine determined as at the first day of January, 1950, by the Inspector of Mines is less than six years, over the period of such life. The proportion, if any, of such balance of capital expenditure to be redeemed in the year of assessment shall be added to the capital expenditure incurred during the year of assessment, and from the sum of the amounts so added there shall be deducted any recoupments from capital expenditure received during the year of assessment, irrespective of the date when such capital expenditure was originally incurred. The net amount so determined shall be the deduction to be allowed as aforesaid".

2. This Ordinance shall be called the Diamond Taxation Amendment Ordinance, 1951, and shall first take effect in respect of the tax payable for the year ended the thirty-first day of December, 1950.

3. (1) Die onderstaande artikel word hierby in die plek gestel van die bestaande artikel agt van die Hoofordonnansie:

(8) 'n Geregistreerde eienaar wat in gebreke bly om die belasting, soos in hierdie Ordonnansie bepaal, op of voor die dertigste dag van September in enige jaar te betaal, of wat 'n kleiner bedrag as die bedrag van die belasting betaal, moet, benewens die belasting, 'n boete teen vyf persent van die belastingsbedrag of van die onbetaalde deel daarvan, al na gelang, betaal vir elke maand of gedeelte van 'n maand waarin sodanige belasting of deel daarvan onbetaald bly: Met dien verstande dat die boete, vanaf die eerste dag van die een-en-twintigste maand na die voorbeeldige dertigste dag van September, vir enige verdere tydperk waarin sodanige belasting of deel daarvan onbetaald bly, sewe persent per jaar is.'

(2) Sub-artikel (1) word gehou vir in werking vanaf die eerste dag van April 1946.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Belasting van Landelike Onroerende Eiendom 1951.

No. 5 van 1951.

ORDONNANSIE

Om die regte en belastings wat gehef word op, en ten opsigte van, ruwe en ongeslypte diamante wat binne Suidwes-Afrika geslyp of gevind word, te wysig.

(Gedagteken 4 Junie 1951).
(Engelse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel vier van die Diamantbelasting - Proklamasie 1941 (Proklamasie 16 van 1941) word hierby gewysig deur—

(i) die woord „op die wyse voorgeskrewe in die Inkomstebelastingwet 1941 (Wet van die Unie-Pарламент No. 31 van 1941), en enige wysiging daarvan, vir die vaststelling van belasbare inkomste verlery van die ontginning van diamante in die Unie van Suid Afrika“ te skrap, en te vervang met die woord „volgens die beginsels en wyses wat die Inkomstebelasting-Ordonnansie 1942 (Ordonnansie 15 van 1942) en wysigings daarvan van tyd tot tyd voorskryf vir die berekening van belasbare inkomste uit die mynbedryf“;

(ii) die woord „We“ waar dit die eerste keer in die voorbehoedsbepaling voorkom, te skrap, en te vervang met die woord „Ordonnansie“; en

(iii) die oorspronklike paraagraaf (c) te skrap, en te vervang met die onderstaande nuwe paraagraaf (c):—

“(c) die afstrekking wat toegestaan word ingevolge paraagraaf (1) van sub-artikel (2) van artikel elf van die voorbeeldige Inkomstebelasting-Ordonnansie 1942, soos gewysig, word aldus vasgestel:—

Die kapitaaluitgaafbalans wat nog ongedelg is aan die begin van die aanslajjaar wat op die een-en-dertigste dag van Desember 1950 eindig, moet oor 'n tydperk van ses jaar in gelyke bedrade gedelg word, of as die mynse lewensduur soos deur die Inspecteur van Myne op die eerste dag van Januarie 1950 vasgestel, minder as ses jaar is, oor sodanige lewensduur. Die gedeelte, indien enige, van sodanige kapitaaluitgaafbalans wat in die aanslajjaar gedelg moet word, moet bygevoeg word tot die kapitaaluitgaaf wat in die aanslajjaar uitgegaan is, en vanuit die som van die bedrade aldus bymekaar getel moet moontlike vergoedings uit die kapitaaluitgaaf wat in die loop van die aanslajjaar ontvang is, uitgetrek word, onverskillig die datum waaraan sodanige kapitaaluitgaaf oorspronklik aangegeban is. Die netto-bedrag aldus vasgestel is die afstrekking wat soos voorbeeld toegestaan word“.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Diamantbelasting 1951, en tree vir die eerste keer in werking ten opsigte van die belasting betaalbaar vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Desember 1950.

No. 6 of 1951.

No. 6 van 1951.

ORDINANCE

To amend the law relating to land settlement in the Territory.

(Assented to 4th June, 1951).
(Afrikaans text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section twenty-three of the Land Settlement Consolidation and Amendment Proclamation, 1927 (Union Proclamation No. 310 of 1927) is hereby amended by:—

(i) the deletion in the first proviso to sub-section (1) of the words "section ten or eleven" or by exchange under section ten" and the substitution thereof for the words "section eleven";

(ii) the deletion in sub-section (2) of the words "on the recommendation of the Board"; and

(iii) the addition of the following new sub-section:—

"(3) Notwithstanding anything in sub-section (1) contained if it appears to the Administrator that the purchase price of any holding, not being land acquired by purchase under section eleven, which is allotted or which hereafter may be allotted is excessive, he may reduce the said purchase price to a sum which he considers to be a reasonable purchase price for such holding."

2. This Ordinance shall be called the Land Settlement Amendment Ordinance, 1951.

No. 7 of 1951.

ORDINANCE

To amend the Crown Land Disposal Proclamation, 1920.

(Assented to 4th June, 1951).
(English text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The definition of "Crown Lands" contained in Part I of the Schedule to the Crown Land Disposal Proclamation, 1920 (No. 13 of 1920), as amended, is hereby further amended by the insertion after the words "German Government" of the words "all unalienated Crown Land within the port and settlement of Walvis Bay".

2. Section one of this Ordinance shall be deemed to have come into operation on the first day of October, 1922.

3. This Ordinance shall be called the Crown Land Disposal Amendment Ordinance, 1951.

No. 8 of 1951.

ORDINANCE

To amend the law relating to teachers' pensions.

(Assented to 4th June, 1951).
(English text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance "the principal Proclamation" shall mean the Teachers' Pensions Proclamation of 1931 (Proclamation No. 39 of 1931) as amended.

2. Section six of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of the first paragraph beginning with the word "Subject" and ending with the words "year of contribution", and the substitution thereof of the following paragraph:—

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet betreffende landnedersetting in die Gebied.

(Goedgekeur 4 Junie 1951).
(Afrikaanse teks deur die Administreleur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel drie-en-twintig van die Konsoliderings- en Wysigingsproklamasie op Landnedersetting 1927 (Unie-Proklamasie 310 van 1927) word hierby gewysig deur

(i) die woorde „artikel tien of elf deur koop, of kragtens artikel tien deur ruiling“ in die eerste voorbehoedsbepaling van sub-artikel (1) te skrap en te vervang met die woorde „artikel elf deur koop“;

(ii) die woorde „op aanbeveling van die Raad“ in sub-artikel (2) te skrap; en

(iii) die byvoeging van die onderstaande nuwe sub-artikel:—

„(3) Indien die Administreleur niente staande enig iets in sub-artikel (1) meen dat die koopprys van enige toegewese of toewysbare hoeve wat nie ingevolge artikel elf gekoop is nie, buitensporig is, kan hy die genoemde koopprys verminder tot 'n bedrag wat hy vir sodanige hoeve as 'n redelike koopprys beskou“.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Landnedersetting 1951.

No. 7 van 1951.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die „Kroonlanden Proklamatie 1920“.

(Goedgekeur 4 Junie 1951).
(Engelse teks deur die Administreleur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die woordbepaling van „kroonlanden“ in Deel I van die Bylae van die „Kroonlanden Proklamatie 1920“ (Proklamasie 13 van 1920), soos gewysig, word hierby nogmaals gewysig deur, na die woorde „Duitse Regering“, die woorde „en al het onvervreesde kroonland binnek de haven en nedersetting Walvisbaai“ in te voeg.

2. Artikel een van hierdie Ordonnansie het terugwerkende krag, en val vanaf die eerste dag van Oktober 1922.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Kroongrondbeskikking 1951.

No. 8 van 1951.

ORDONNANSIE

Om die wet betreffende pensioene van onderwyser te wysig.

(Goedgekeur 4 Junie 1951).
(Engelse teks deur die Administreleur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie beteken „die Hoofproklamasie“ die Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwyser (Proklamasie 39 van 1931), soos gevysig.

2. Artikel ses van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die eerste paragraaf wat met die woord „Onderhewig begin en met die woord „jaar van bydrae“ eindig, te skrap en dit met die volgende paragraaf te vervang:—

"Subject to the provisions of this Proclamation any annuity payable out of the fund shall be based on the average annual pensionable emoluments of the retiring teacher for the last seven years of the period of his contributions, and shall be calculated at the rate of one sixtieth of those average pensionable emoluments for each year of contribution."

3. Paragraph (b) of sub-section (1) of section *fourteen* of the principal Proclamation is hereby amended by the deletion of the word "twenty-five" and the substitution thereof of the word "seven".

4. Sub-paragraph (i) of paragraph (b) of sub-section (1) of section *sixteen bis* of the principal Proclamation is hereby deleted, and the following sub-paragraph substituted therefor:—

"(i) The average annual pensionable emoluments shall for pension purposes be calculated on the pensionable emoluments actually drawn by him for the last seven years of the period of his contributions in all the Provinces of the Union of South Africa and the Department together."

5. This Ordinance may be cited as the Teachers' Pensions Amendment Ordinance, 1951, and shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1951.

"Onderhewig aan die bepalings van hierdie Proklamasie moet enige annuitet wat nie die Fonds betaalbaar is op die gemiddelde jaarlike pensioenreggewende emoluments van die afstredende onderwyser oor die laaste seve jaar van die tydperk van sy hydreas geslaag was, en dit moet teen een sesigste van daardie gemiddelde pensioenreggewende emoluments vir elke jaar van hydreas bereken word."

3. Paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *voortse* van die Hoofproklamasie word hierby gewysig deur die word "yf-en-twintig" met die word "sew" te vervang.

4. Sub-paragraaf (i) van paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel 16 *bis* van die Hoofproklamasie word hierby geskrap en met die volgende sub-paragraaf vervang:—

"(i) die gemiddelde jaarlike pensioenhare emoluments vir pensioendoelindes op die pensioenhare emoluments bereken word wat werklik deur hom oor die laaste seve jaar van die tydperk van sy hydreas in al die provinsies van die Unie van Suid-Afrika en die Departement gesamentlik ontvang is;"

5. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Pensioene van Onderwysers 1951 en geld vanaf 1 Januarie 1951.

No. 9 of 1951.

ORDINANCE

To amend the law relating to the salary scales of certain principal teachers.

(Assented to 4th June, 1951).

(English text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *sixty-nine* of Proclamation No. 16 of 1926, as amended, is hereby further amended by the addition, at the end of paragraph (2) of sub-section (1) thereof, of the following proviso:—

"Provided that this scale shall not be lower than that to which the principal is entitled if there is no primary section attached to the school."

2. This Ordinance may be cited as the Education Amendment Ordinance, 1951, and shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1951.

No. 9 van 1951.

ORDONNANSIE

Om die wet betreffende die salarisskale van bepaalde skoolhooflede te wysig.

(Goedgekeur 4 Junie 1951).

(Engelse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *neg-en-sesig* van Proklamasie 16 van 1926, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die byvoeging aan die einde van paragraaf (2) van sub-artikel (1) daarvan van die volgende voorbehoudsbepaling:—

"Met dien verstaande dat die skala nie langer mag wees as die een waarop 'n hoof gereg is indien daar nie 'n primêre afdeling aan die skool verbond is nie."

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op die Onderwys 1951 en geld vanaf 1 Januarie 1951.

No. 10 of 1951.

ORDINANCE

To amend the law relating to Patents, Designs, Trade Marks and Copyright.

(Assented to 4th June, 1951).

(English text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Proclamation, 1923 (No. 17 of 1923), is hereby amended by the insertion after section *eighteen* of the following section:

18bis. (1) The publishers of every book first published in the Territory and whether printed therein or not, shall, within one month after the day on which such book is first delivered out of the press for issue, deliver free of my charge, bound, sewed or stitched on the best paper and in the best manner in which such book is issued, three copies to the Administration and one copy to the Library having the control of the Windhoek Public Library.

"Delivery of copies of books to Administra-
tion and
Windhoek
Library."

No. 10 van 1951.

ORDONNANSIE

Om die Wet betreffende Patente, Modelle, Handelsmerke en Ontdeursrechte te wysig.

(Goedgekeur 4 Junie 1951).

(Engelse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die "Proklamasie op Patente, Modelle, Handelsmerke en Autorsrechte, 1923" (No. 17 van 1923), word hierby gewysig deur die invloeding, na artikel *achtien*, van die volgende artikel:

18bis. (1) De uitgever van ieder oorspronklik in het Gebied uitgegee boek, het self dan niet daar in gedruk moet, binne een maand na die dag waarop dat boek het eerst in druk verkrybaar gesteld is, kosteloos drie exemplare van het boek, ingebonden, ingenaaid of gehalte op het beste papier en op die beste manier waarop dat boek wordt uitgegee, versprek aan die Administrasie, en een exemplaar van het boek aan die autoriteit belast met het bestuur van die Openbare Bibliotheek te Windhoek.

SCHEDULE.

1. Full name and address of establishment submitting this return

2. Are you a subsidiary of or associated with any other firm or firms? If so, state names and addresses

3. Name of raw material to which this return refers (in block letters)

4. Are you a producer, manufacturer or a dealer?

5. (a) Are you a direct importer?
 (b) If yes, state country or countries from which you usually obtain your supplies

- (c) If not, give the names and addresses of local firms from whom you obtain your supplies, excluding scrap and/or residues

6. The following schedules must be completed in detail.

(a) VIRGIN OR BASIC MATERIAL.

NOTE.—Description means a clear indication of the form in which the material is handled, such as ingot, slab, sheet, rod, bar, wire, etc.

Details.	1948 lb.	1949 lb.	1950 lb.	First Quarter 1951 lb.
Stock on hand at beginning of year, quantities in lb. Description:				
etc.				
Total				
Quantity imported. Description:				
etc.				
Total				
Quantity acquired locally. Description:				
etc.				
Total				
Quantity used in plant maintenance. Description:				
etc.				
Total				
Quantity resold in original form. (A) Locally: Description:	1	1	1	1
etc.				
Total				
(B) Exported: Description:				
etc.				
Total				

BYLAE.

1. Volle naam en adres van die onderneming wat hierdie opgawe indien

 2. Is u 'n dogteronderneming van enige ander firma of firmas, of daar mee geassosieer? Indien wel, meld die name en adresse

 3. Naam van grondstof waarop hierdie opgawe betrekking het (in drukletters).

 4. Is u 'n produsent, fabrikant of handelaar?

 5. (a) Is u 'n regstreekse invoerder?
 (b) Indien wel, meld die land of lande vanwaar u gewoonlik u voorrade verkry

 - (c) Indien nie, verstrek die name en adresse van plaaslike firmas van wie u voorrade, met uitsluiting van afgval en/of oorbylsels verkry

 6. Die volgende skedules moet in besonderhede ingeval word.
 - (a) GEDEE OF BASIESE MATERIAAL.
- L.W.—Beskrywing beteken 'n duidelike aanduiding van die vorm waarin die materiaal gehanteer word, soos bv. gietblok, blokplant, plaat, staaf, stang, draad, ens.
- | Besonderhede. | 1948
lb. | 1949
lb. | 1950
lb. | Eerste
kwartaal
1951
lb. |
|---|-------------|-------------|-------------|-----------------------------------|
| Voorrade voorhande aan begin van jaar (hoeveelheid in lb.).
Beskrywing: | | | | |
| etc. | | | | |
| Total | | | | |
| Hoeveelheid ingevoer.
Beskrywing: | | | | |
| ens. | | | | |
| Total | | | | |
| Hoeveelheid plaaslik verkry.
Beskrywing: | | | | |
| ens. | | | | |
| Total | | | | |
| Hoeveelheid gebruik om onderneming aan die gang te hou.
Beskrywing: | | | | |
| etc. | | | | |
| Total | | | | |
| Hoeveelheid herverkoop in oorspronklike vorm.
(A) Plaaslik:
Beskrywing: | | | | |
| etc. | | | | |
| Total | | | | |
| (B) Uitgevoer:
Beskrywing: | | | | |
| etc. | | | | |
| Total | | | | |

Details.	1948 lb.	1949 lb.	1950 lb.	First Quarter 1951 lb.
Quantity used for manufacturing purposes.				
Description:				
etc.				
Total				

Quantity sold as scrap.				
Description:				
etc.				
Total				

Quantity lost in processing (i.e. melt losses, etc.).				
Description:				
etc.				
Total				

Stock on hand at end of the year and/or end of first quarter, 1951.				
Description:				
etc.				
Total				

(b) ALLOYS.

NOTE.—The quantities to be furnished here should refer only to the metallic content of the specific metal to which this return refers.

Details.	1948 lb.	1949 lb.	1950 lb.	First Quarter 1951 lb.
Stock on hand at beginning of year (quantities in lb.)				
Quantity imported				
Quantity acquired locally				
Quantity used in plant maintenance				
Quantity resold in original form:—				
(A) Locally				
(B) Exported				
Quantity used for manufacturing purposes				
Quantity sold as scrap				
Quantity lost in processing (i.e. shield losses, etc.)				
Stock on hand at end of the year and/or end of first quarter, 1951				

(c) RECOVERABLE MATERIAL.
(Scrap and/or Residues).

Details.	1948 lb.	1949 lb.	1950 lb.	First Quarter 1951 lb.
Stock on hand at beginning of year (quantities in lb.)				
Quantity imported				
Quantity acquired locally				
Quantity used in plant maintenance				
Quantity resold in original form:—				
(A) Locally				
(B) Exported				
Quantity used for manufacturing purposes				
Quantity sold as scrap				
Quantity lost in processing (i.e. shield losses, etc.)				
Stock on hand at end of the year and/or end of first quarter, 1951				

Besonderhede.	1948 lb.	1949 lb.	1950 lb.	Eerste kwartaal 1951 lb.
Hoeveelheid vir vervaardigingsdoelindes gebruik.				
Beskrywing:				
Totaal				
Hoeveelheid as afval verkoop.				
Beskrywing:				
Totaal				
Hoeveelheid by verwerking verloor (d.w.s. smeltverlies, ens.).				
Beskrywing:				
Totaal				
Voorraad voorhande aan einde van die jaar en/of einde van eerste kwartaal 1951.				
Beskrywing:				
Totaal				

(b) LEGERINGS.

L.W.—Die hoeveelheid wat hier verstrekk moet word moet slegs betrekking hê op die metaalkontou van die betrokke metaal waarna hierdie opgawe verwys.

Besonderhede.	1948 lb.	1949 lb.	1950 lb.	Eerste kwartaal 1951 lb.
Voorraad voorhande aan begin van jaar (hoeveelhede in lb.)				
Hoeveelheid ingevoer				
Hoeweelheid plastiek verkry . .				
Hoeweelheid gebruik om onderneming aan die gang te hou . .				
Hoeweelheid herverkoop in oorspronklike vorm:—				
(A) Plastiek				
(B) Uitgevoer				
Hoeweelheid vir vervaardigingsdoelindes gebruik				
Hoeweelheid as afval verkoop .				
Hoeweelheid by verwerking verloor (d.w.s. smeltverlies, ens.)				
Voorraad voorhande aan einde van die jaar en/of einde van eerste kwartaal 1951				

(c) HERWINBARE MATERIAAL.
(afval en/of oorblyfsels).

Besonderhede.	1948 lb.	1949 lb.	1950 lb.	Eerste kwartaal 1951 lb.
Voorraad voorhande aan begin van jaar (hoeveelhede in lb.)				
Hoeweelheid ingevoer				
Hoeweelheid plastiek verkry . .				
Hoeweelheid gebruik om onderneming aan die gang te hou . .				
Hoeweelheid herverkoop in oorspronklike vorm:—				
(A) Plastiek				
(B) Uitgevoer				
Hoeweelheid vir vervaardigingsdoelindes gebruik				
Hoeweelheid as afval verkoop .				
Hoeweelheid by verwerking verloor (d.w.s. smeltverlies, ens.)				
Voorraad voorhande aan einde van die jaar en/of einde van eerste kwartaal 1951				

7. Give a full description and details of each product manufactured, as follows:-

Description of each product.	Quantity and/or number manufactured during 1950. lb.	Specification in the form of the percentage raw material content.	Total quantity of the raw material used in respect of which this return is rendered. lb.

S. (a) What are your estimated requirements of the raw material in respect of which this return is rendered for the years 1951 and 1952

(b) If you estimated requirements differ appreciably from the quantities used by you during 1950, then a full explanation should be given

(c) Indicate suggestions regarding the conservation and/or substitution of this raw material which may be utilised in the event of the original raw material becoming unavailable

I/We, in my/our capacity of _____ certify the above-mentioned information to be correct and complete to the very best of my/our knowledge and belief.

Witnesses:

(1) _____
(2) _____

Dated and done at on this day of 1951.

EXPLANATORY NOTES.

1. The purpose of this Notice is to obtain the necessary data to enable the Controller to effect the equitable distribution of such supplies as may become available from time to time and to supply such data as are requested by the International Commodity Committees.

2. "South Africa" means the Union of South Africa and includes the territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

3. The headings of the various parts of the regulations form part of these regulations.

4. Persons holding stock at more than one place shall make separate returns for each such place.

5. Failure to render a return in correct form and within the specified period will, in addition to the usual penalties, disqualify such person or persons and/or undertakings from participating in any allocation when materials are distributed.

6. No forms required under these regulations will be provided by the Controller.

No. 1028 (Union).]

[27th April, 1951.

IMPORT CONTROL.

RAW MATERIALS, CONSUMABLE STORES, AND MAINTENANCE SPARES.

1. Carl Ludwig Ferdinand Børckenhagen, Director of Imports and Exports, acting under and by virtue of the powers conferred upon me by paragraphs 3 and 5 of Government Notice No. 1102 of the 10th June, 1949, do hereby order as follows:-

1. Subject to the provisions of paragraph 2, every person, who during the period 1st January to 31st December, 1951, desires to import into the Union of South Africa or South West Africa, raw materials, consumable stores and maintenance spares for use in industry, shall complete returns in the manner set out in forms Excom SH and/or 9B, as the case may be, of Schedule B to this notice and forward such returns to the addresses indicated in Schedule A hereto as soon as possible but not later than 31st May, 1951. Firms which do not submit these returns by due date will render themselves liable to a refusal for further import permits.

2. Returns are not required for raw materials, consumable stores and maintenance spares in respect of the following industries:-

(i) Tea, coffee and chicory: Provided that other requirements of the Tea and Coffee Blending Industry are to be submitted under sub-group VI (15) of Schedule A.

7. Gee 'n volle beskrywing en besonderhede van elke produk vervaardig, soos volg:-

Beskrywing van elke produk.	Hoeveelheid en/of aantal gedurende 1951 vervaardig. lb.	Spesifikasie in die vorm van die persentasie grondstof daarin bevat.	Totale hoeveelheid grondstof gebruik ten opsigte waarvan hierdie opgawe verstrek word. lb.

8. (a) Wat is u geskatte benodigdhede vir die jare 1951 en 1952 van die grondstof ten opsigte waarvan hierdie opgawe verstrek word

(b) Indien u geskatte benodigdhede aanmerklik verskil van die hoeveelhede wat gedurende 1950 deur u gebruik is, moet 'n volle verklaring hiervoor gegee word

(c) Doe wenke aan die hand met betrekking tot die bewaring en/of vervanging van hierdie grondstof wat toegepas kan word ingeval die oorspronklike grondstof onverkrygbaar word

Ek/Ons, in my/ons hoedanigheid van certifiseer dat bestaande inligting na my/ons beste wete en meing juis en volledig is.

Getuie:

(1)
(2)

Geteken en gedateer te op die dag van 1951.

VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS.

1. Die doel van hierdie kennissgewing is om die nodige gegewens te verkry ten einde die Kontroleur in staat te stel om die billike distribusie van sodanige voorrade as wat van tyd tot tyd beskikbaar mag word, te verseker, en om sodanige gegewens as wat deur die Internasionale Handelsontskeidekomitees gevra word, te verstrek.

2. "Suid-Afrika" betrekken die Unie van Suid-Afrika en sluit die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai in.

3. Die opskrifte van die verskillende dele van die regulasies maak deel van hierdie regulasies uit.

4. Personne wat voorrade op meer as een plek hou, moet afsonderlike opgawes vir elke sodanige plek verstrek.

5. Versuui om 'n opgawe in die regte vorm en binne die voorgeskrewe tydperk in te dien, stel die betrokke persoon en/of ondernemings nie alleen aan die gebruiklike strawwe bloot nie maar ook aan uitsluiting van deelname aan enige toekenning wanneer materiaal gedistribueer word.

6. Geen vorms wat kragtens hierdie regulasies nodig is, word deur die Kontroleur verskaf nie.

No. 1028 (Unie).]

[27 April 1951.

INVOERBEHEER.

GRONDSTOWWE, VERBRUIKBARE GOEDERE EN INSTANDHOUINGSONDERDELE.

Ek, Carl Ludwig Ferdinand Børckenhagen, Directeur van Invoer en Uitvoer, houdende kragtens die bevoegdheid my verleent by paraagrafs 3 en 5 van Goewerneurskennissgewing No. 1102 van 10 Junie 1949, gelas hierby as volg:-

1. Behoudens die bepalinge van paraagraaf 2 moet iederen wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951, grondstowwe, verbruikbare goedere of instandhouingsonderdele vir gebruik in die nywerheid in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika wil invoer, opgawes in dien sou uitvoegselt in vorms Excom SH en/of 9B, na gelang van die geval, van Bylae B van hierdie kennissgewing en die opgawes so goe moontlik, maar nie later as 31 Mei, 1951 na die adresse verwat in Bylae A hiervan staan. Firmas wat hierdie opgawes nie voor bogenoemde datum insuur nie, stel hulle bloot aan weiering om verdere invoerpermitte aan hulle te reik.

2. Opgawes vir grondstowwe, verbruikbare goedere of instandhouingsonderdele is nie ten opsigte van die volgende nywerhede nodig nie:-

(i) Tee, koffie en sigorei: Met dien verstande dat ander benodigdhede van die tee- en koffiemengbedryf onder subgroep VI (15) van Bylae A opgegee word.

- (ii) Pharmaceutical Industry, in so far as its requirements are dealt with by the Pharmaceutical Advisory Committee.
- (iii) Consumable stores and maintenance spares for the Agricultural Industry, as set out under sub-group VI (14) of Schedule A.
- (iv) Wine Industry.
- (v) All C.K.D. and production materials for assembly plants for motor cars, motor trucks, chassis and cais.
- Accessories and maintenance spares, lubricating oil and grease for motor vehicles.
- Consumable stores, and maintenance spares for motor vehicle repair shops and service stations.

3. Form Excon 8B is to be completed by manufacturers and industrial undertakings who are direct importers of all or some of their own requirements, and Excon 9B by merchants who import for resale for industrial purposes. Where a firm used a portion of the imported materials in its own establishment and resold a portion, forms Excon 8B and 9B are to be completed in respect of the relative portions of the total imports, etc.

4. Schedule A to this notice contains a list of industrial groups, and also the designation and addresses of the sections which deal with the requirements of the different groups. Returns must be forwarded to the advisers of the sections concerned.

5. Where a manufacturer produces articles falling into more than one sub-group, a separate Excon 8B return must be submitted to the appropriate address in respect of each sub-group, and the fact that such separate returns have been submitted must be clearly indicated in paragraph 5 of the form Excon 8B.

6. In the case of merchants supplying industries falling into more than one sub-group the following procedure must be followed:

In reply to Questions 6 (a) (ii) and 6 (b) (i) of form Excon 9B, the imports and requirements must be stated separately for each sub-group of industries, and two copies of the return must be forwarded to the main group while only one copy need be sent to each other group concerned, e.g. a merchant importing mainly raw materials for the Engineering Industry but also to some extent for the Agricultural Industry, is to complete Questions 6 (a) (ii) and 6 (b) (i) as indicated in the form Excon 9B. As the Engineering Section represents the bulk of his trading, two copies of the return in this case should be sent to the section dealing with the Engineering Industry, while one copy only should be sent to the section dealing with the Agricultural Industry.

7. (a) In furnishing replies to the questions requiring description of goods, importers of box-shoos and tin-plate are to specify these items separately.

(b) In furnishing replies to questions wherein reference is made to the commodities listed in Annexure C to this notice, care should be taken to give separate information in respect of each of the commodities so listed. Where required the country of origin should be specifically mentioned and not merely be classified as soft or hard.

8. Returns are to be submitted only by the Head Offices of concerns operating branches in various parts of the country, and the requirements of the different branches must be consolidated into one return.

9. The returns call for consumption or imports during the year ended December, 1950. Where a firm has been operating for a lesser period the return should be submitted in respect of such lesser period and the duration thereof clearly stated, e.g. three months ended 31st December, 1950.

10. In this Notice—

- (1) "raw materials" (which term includes components) shall mean materials or components used by the importer or sold by the importer to others for further processing in the production of goods or for installations or services, and shall include packing materials, railway, permanent way and road materials, fertilizers, seeds and other agricultural requirements, excluding capital equipment;
- (2) "consumable stores and maintenance spares" shall mean consumable materials (or indirect materials) such as oil, grease, cottonwaste, brooms, rags, welding electrodes, grinding wheels, etc., small loose tools, utensils and articles of all kinds used for the maintenance and repair of plant and machinery;

- (ii) Aptikersbedryf vir sover die benodigdhede daarvan deur die Farmaasietlike Adviserende Komitee behartig word;
- (iii) Verbruikbare goeders en instandhouingsonderdele vir die landboubedryf, soos onder subgroep VI (14) van Bylaar A uitgegesit.
- (iv) Wynboubedryf.
- (v) Alle ongemontereerde vervaardigingsmateriaal vir monterefabriek, vir motorkarre, vragmotors, onderstelke en ghries vir motorvoertuie.
- Toeboere en instandhouingsonderdele, sinesiale Verbruikbare voorrade en instandhouingsonderdele vir motorvoertuigherstelwinkels en vulasies.

3. Vorm Excon 8B moet deur fabrikante en nywerheidsondernemings ingevul word wat al of sommige van hulle benodigdhede regstreeks invoer en vorm Excon 9B deur handelaars wat goedere vir herverkoop vir nywerheidsoordelinge invoer. Waar 'n firma deel van die ingevoerde goedere in sy eie sake gebruik en deel verkopen het, moet vorms Excon 8B en 9B ten opsigte van die betrokke gedeltes van die totaal aan ingevoerde goedere ingevul word.

4. Bylaar A van hierdie kennisgewing bevat 'n lys nywerheidsgroepse, aanklo die benamings en adresse van die afdelings wat vir die benodigdhede van die onderskeie groepse verantwoordelik is. Opgawes moet aan die adviseurs van die betrokke afdelings gestuur word.

5. Waar 'n fabrikant artikels vervaardig wat onder meer as een subgroep ressorteer, moet 'n afsonderlike opgrawe Excon 8B ten opsigte van elke subgroep na die toepaslike adres gestuur word, en die feit dat sulke afsonderlike opgrawes ingediend is, moet duidelik in paragraaf 5 van vorm Excon 8B vermeld word.

6. In alle gevalle waar handelaars nywerhede voorstaan wat onder meer as een subgroep ressorteer, moet die volgende procedure gevolg word:

Vrae 6 (a) (ii) en 6 (b) (i) van vorm Excon 9B moet ten opsigte van die ingevoerde goedere en benodigdhede van elke subgroep nywerhede afsonderlik behandel word, en twee afskrifte van die opgrawe moet na die hoofgroep gestuur word, terwyl slegs een afskrifte na elke ander groep wat daaroor vermeld word, gestuur moet word; 'n handelaar wat hoofsaaklik grondstukke vir die ingenieursbedryf, maar ook in 'n mate vir die landboubedryf, moet b.v. vrae 6 (a) (ii) en 6 (b) (i) invul soos in vorm Excon 9B aangedui. Aangesien die ingenieursafdeling die grootste gedelte van sy saak uitmaak, moet twee afskrifte van die opgrawe in die geval aan die afdeling wat die ingenieursbedryf behartig, gestuur word terwyl slegs een afskrifte aan die afdeling wat met die landboubedryf werk, gestuur moet word.

7. (a) Invoerders van kasplankies en timplaat moet wanneer hulle vroe beantwoord wat 'n beskrywing van die goedere vereis, hierdie artikels afsonderlik vermeld.

(b) By die beantwoording van vrae watrin verwys word na die handelsartikels in Aanhangsel C van hierdie kennisgewing vermeld, moet sorg godra word om afsonderlike afdeling te verstrek ten opsigte van elk van die handelsartikels daaroor aangegee. Waar nodig moet die land van herkoms uitdruklik vermeld word en nie slegs onder „hard“ of „soog“ ingedeel word nie.

S. Waar sake-onderneemings op verskillende plekke in die land takke het, moet opgrawes slegs deur hoofkantore ingediend word, en moet die benodigdhede van die takke in een opgrawe saamgevat word.

9. Die opgrawes vereis inligting in sake verbruik of invoer gedurende die jaar geëindig Desember 1950. Waar 'n firma vir 'n korter tydperk bestaan het, moet die opgrawe vir sodanige korter tydperk ingediend en die huur daarvan duidelik vermeld word, b.v. 3 maande, geëindig 31 December 1950.

10. In hierdie kennisgewing beteken—

- (1) „grondstowwe“ (wat ook bestanddele inluit), slouwe of bestanddele wat die invoerder gebruik of vir verdere verwerkking vir die vervaardiging van goedere of vir installasies of diensie aan ander verkoper, en sluit in verpakkingsmateriaal, materiaal vir spoorweg-, spoorbaan- en padlade, mitslouwe, saad en ander landboubenodigdhede, uitgesonderd kapitaal-uitrusting;
- (2) verbruikbare goeders en instandhouingsonderdele, verbruikbare materiaal (of materiaal vir onregstreeks gebruik), soos olie, ghries, poeskatoen, besems, lappe, swisselflekkodes, slysteene, ens., los kleingedekskap, werklike en artikels van allerlei aard vir die instandhouding en herstel van bedryfs-eiertydigting en masjienerie gebruik word;

- (3) "soft" and "hard", wherever these terms appear in the returns, shall mean "imports from soft currency countries" and "imports from hard currency countries", respectively;
- (4) "hard currency countries" shall, until further notice, mean the United States of America and all territories falling under the sovereignty of the United States, Canada, the Philippine Islands, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, the Dominican Republic, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Salvador and Venezuela;
- (5) "soft currency countries" shall mean all countries not included in the definition of "hard currency countries";

[N.B.—The figures of past imports which were shown in detail in previous Excon forms, and which will be reflected in total in Question 6 (a) (i) of Excon 8B and 9B and Question 7 (a) (i) of Form Excon 9B should be reclassified into "soft" and "hard", by inclusion in the soft currency area of Belgium, Luxembourg, the Belgian Congo and Ruanda Urundi, Switzerland and Liechtenstein.]

- (6) "imports" shall mean goods imported into the Union or South West Africa from all sources other than exempted countries, viz., Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland, and also Northern Rhodesia and Southern Rhodesia in so far as goods produced in these two latter countries are concerned;
- (7) "decontrolled goods" shall mean goods whether of hard or soft currency origin listed—
 (a) in the Schedule to Government Notice No. 1519 of 30th June, 1950, as amended (mainly yarns and sewing machine spares permit free from soft currency countries); and
 (b) in the Schedule to Government Notice No. 346 of 9th February, 1951 (textile piece goods subject to permit).

(N.B.—Where the goods imported and/or consumed in 1949 and 1950 are of qualities now appearing in the above-mentioned schedules, these should be included under the heading of decontrolled goods whether they are of hard or soft currency origin.)

- (8) "controlled goods" shall mean all goods other than "decontrolled goods".

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Director of Imports and Exports.

SCHEDULE A. INDUSTRIAL GROUPS.

GROUP III.—ENGINEERING AND METAL INDUSTRIES.

The Adviser,

Engineering and Metal Industries,
Directorate of Imports and Exports,
P.O. Box 8623,
Johannesburg.

- Sub-Group III (1).. Iron and steel works, including blast furnaces, steel melting shops and rolling mills, including Iscor.
- Sub-Group III (2).. Mechanical engineering works and founders, including manufacture of agriculture implements, tools and other items not specially mentioned elsewhere herein.
- Sub-Group III (3).. Electrical engineering.
- Sub-Group III (4).. Household electrical equipment and fittings (including lamps and fluorescent lighting) for the building industry.
- Sub-Group III (5).. Structural engineering, including railways and railway haulage equipment.
- Sub-Group III (6).. Ship repairs, boat building and harbour works, other than for the South African Railways and Harbours.
- Sub-Group III (7).. Manufacture of metal tubes, and pipes and fittings therefor.
- Sub-Group III (8).. Non-ferrous metals and alloys.
- Sub-Group III (9).. Wire drawing and processing, including ropemaking, but excluding fencing materials.
- Sub-Group III (10).. Fencing materials and windmills.
- Sub-Group III (11).. Sheet metal industry (including pressings and hollowware), electro-plating, steel furniture and pressure stoves.
- Sub-Group III (12).. Ball and roller bearings (manufacture of).
- Sub-Group III (13).. Electric cables and wire (manufacture of).

(3) "sagte" en "harde", waar hierdie woorde in die opgawes voorkom, onderskeidelik "invoer uit sagtemunt-lande" en "invoer uit hardemunt-lande";

- (4) "hardemunt-lande", tot nadere kennisgeving, die Verenigde State van Amerika en al die gebiede onder die souvereiniteit van die Verenigde State, Kanada, die Filippynse Eilande, Bolivië, Kolumbia, Costa Rica, Kuba, die Dominikaanse Republiek, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Meksiko, Nicaragua, Panama, Salvador en Venezuela;
- (5) "sagtemunt-lande", al die lande wat nie by die omskrywing van "hardemunt-lande" ingesluit is nie;

LET WEL.—Die syfers van goedere wat in die verleden ingevoer is wat in besonderhele in vorige Excon-vorms aangegee is, en wat volledig in vraag 6 (a) (i) van vorms Excon 8B en 9B, en vraag 7 (a) (i) van vorm Excon 9B aangedui sal word moet onder "sag" en "hard" hingedeel word deur België, Luxembourg, die Belgiese Kongo, en Ruanda-Urundi, Switzerland en Liechtenstein by die sagtemunt-gebied in te sluit.

- (6) "invoer", goedere in die Unie of Suidwes-Afrika ingevoer uit alle bronne behalwe die vrygestelde lande, nl. Baoetoland, Betsjocanaandprotectoraat en Swaziland, asook Noord-Rhodesië en Suid-Rhodesië vir sover dit oor goedere gaan wat in laasgenoemde twee lande geproduseer word;

(7) "vrygestelde goedere", hetsy uit harde- of sagtemunt-lande, opgegee—

- (a) in die lys van Goewermentskennisgewing No. 1519 van 30 Junie 1950, soos gewysig (hoofsaaklik gare en naaimasjienonderdele sonder permit uit sagtemunt-lande); en
- (b) in die lys van Goewermentskennisgewing No. 346 van 9 Februarie 1951 (tekstiel-stukgoedere onderbewig aan permit).

LET WEL.—Waar goedere wat in 1949 en 1950 ingevoer en/of verbruik is van dieselfde kwaliteit was as dié wat nou in die bovennoemde Bylaes verskyn, moet hulle by vrygestelde goedere, hetsy uit harde- of sagtemunt-lande, ingesluit word.

- (8) "gekontroleerde goedere" alle goedere uitgesonderd "vrygestelde goedere".

C. L. F. BORCKENHAGEN,
Directeur van Invoer en Uitvoer.

LYS A.

NYWERHEIDSGROEPE.

GROEP II.—INGENIEURSWESE EN METAAL-NYWERHEDE.

The Adviser,
Ingenieurswese en Metaalnywerhede,
Direksie van Ju- en Uitvoer,
Posbus 8623,
Johannesburg.

- Subgroep III (1).. Staal- en staalwerke, insluitende hoogonne, staalsmelterye en rolmeule, met inbegrip van Yskor.
- Subgroep III (2).. Werktuigkundige ingenieurswerke en gieterye, insluitende werke vir die vervaardiging van landhougeredeskap, gereedskap en ander artikels wat nie elders hierin uitdruklik vermeld word nie.
- Subgroep III (3).. Elektrotegniese ingenieurswese.
- Subgroep III (4).. Huisindustriële elektriese bedryfsgeduldhede en toebehore (met inbegrip van lampie en fluorescensverlichting) vir die boubedryf.
- Subgroep III (5).. Bou-ingeniuerswese, insluitende spoorweg- en spoorvervoerinstellings.
- Subgroep III (6).. Skepselherstelwerk, skuitboor en haweweke, uitgesondert dié vir die Suid-Afrikaanse Spoorwe en Hawewe.
- Subgroep III (7).. Vervaardiging van metaalhuisse en -pype, totgehoue daarvoer.
- Subgroep III (8).. Nie-ysterenderende metale en legerings.
- Subgroep III (9).. Draadtrekwerke en draadverwerkings, insluitende tondraaiwerk maar uitgesondert omhulningsmateriaal.
- Subgroep III (10).. Omhulningsmateriaal en windpompe.
- Subgroep III (11).. Plantmetaalnywerheid (insluitende gesperste metaal en harsware), galvanisierwerk, staalmeubels en drukstukke.
- Subgroep III (12).. Koel- en rollers (vervaardiging van).
- Subgroep III (13).. Elektriese kabels en draad (vervaardiging van).

Sub-Group III (14) .. Manufacture and installation of air-conditioning and refrigeration equipment, excluding household refrigerators.

Sub-Group III (15) .. Agricultural and all other industrial requirements of imported steel pipe and tube and fittings therefor, steel sheets whether flat or corrugated and all manufactured fencing materials, including standards, droppers and wire, imported by merchants for resale to others.

GROUP IV.—CHEMICAL AND ALLIED INDUSTRIES.

The Adviser,
Chemical and Allied Industries,
Directorate of Imports and Exports,
P.O. Box 8623,
Johannesburg.

Sub-Group IV (1) ... Miscellaneous and heavy chemicals, including matches, glass bottles and jars, plastic moulding industries, dry cells and ink.

Sub-Group IV (2) ... Pharmaceutical requirements, including cosmetics and toilet preparations, hairdressers' requisites, surgical and dental instruments and optical requirements.

Sub-Group IV (3) ... Disinfectants, antiseptics (manufacture of).

Sub-Group IV (4) ... Paints and varnishes (manufacture of).

Sub-Group IV (5) ... Soap, oil expressing and processing, fat rendering and candles.

Sub-Group IV (6) ... Polishes (manufacture of).

Sub-Group IV (7) ... Laboratories, Research Institutions and Universities.

Sub-Group IV (8) ... Manufacture of crown corks.

Sub-Group IV (9) ... Private hospitals and nursing homes.

GROUP V.—BUILDING AND ALLIED INDUSTRIES.

The Adviser,
Building and Allied Industries,
Directorate of Imports and Exports,
P.O. Box 7795,
Johannesburg.

Sub-Group V (1) ... Sawmilling and lumbering.

Sub-Group V (2) ... Furniture (wooden), mattresses, coffins, picture framing and sundry wood manufacturers: timber impregnation.

Sub-Group V (3) ... Broom and brushware manufacture.

Sub-Group V (4) ... Plywood and veneers, pulp board, asbestoscement, gypsum and similar products.

Sub-Group V (5) ... Bricks and tiles, ceramics, lime and cement and concrete products, marble and stone dressing and stone crushing.

Sub-Group V (6) ... Plate and sheet glass cutting, silvering and bevelling.

Sub-Group V (7) ... Building and contracting industry (including installations and services), joinery.

Sub-Group V (8) ... Shopfitting.

Sub-Group V (9) ... Asphalt, bitumen and roadmaking materials.

GROUP VI.—AGRICULTURAL, FOOD AND ALLIED INDUSTRIES.

The Adviser,
Agricultural, Food and Allied Industries,
Directorate of Imports and Exports,
Munrochty Buildings,
Pretoria.

Sub-Group VI (1) ... Fruit and vegetable storing, packing and processing, including canning and drying. Pickles and sauces, vinegar blending, yeast, baking powder, jelly, peanut butter, fruit juices and extracts and other food industries not specifically mentioned elsewhere herein.

Sub-Group VI (2) ... Meat and animal products, sausages, bacon, ham, butter, cheese, condensed milk, cold storage, ice-cream factories, excluding farmers' requirements.

Sub-Group VI (3) ... Cereal foods, bakeries, biscuits, macaroni, breakfast foods, etc.

Sub-Group VI (4) ... Fishing and whaling industry, including processing and by-products.

Sub-Group VI (5) ... Breweries.

Sub-Group VI (6) ... Aerated water and cool drinks.

Sub-Group VI (7) ... Sugar growing and milling.

Sub-Group VI (8) ... Confectionery manufacture, cocoa, cocoa butter, and cocoa beans.

Sub-Group VI (9) ... Tobacco, cigarettes and cigars, snuff.

Sub-Group VI (10) ... Animal feeds industry, including bonemeal.

Subgroep III (14) .. Vervaardiging en installering van lugreglings- en verkoelingsuitrusting, met uitsondering van huishoudlike vervaardiging.

Subgroep III (15) .. Landbou- en alle ander nywerheidsonderneming wat opsigte aan ingesweerde staalplate en -buise en toebehore daarvan, staalplate, hetsy plaat of geriffel, en alle vervaardigde omheiningsmateriaal, met inbegrip van vsterpale, hangpaaltjies en draad wat deur handelaars vir herverkooping aan ander, ingevoer word.

GROEP IV.—CHEMIESE EN AANVERWANTE NYWERHEDE.

Die Adviseur,
Chemiese en Aanverwante Nywerhede,
Direksie van In- en Uitvoer,
Posbus 8623,
Johannesburg.

Subgroep IV (1) ... Allerlei en swaar chemikaliës, insluitende vuurhoultjies, glasblotties en -flessie, kuns-harsperswyerhede, dræle en ink.

Subgroep IV (2) ... Farmaseutiese benodigdhede, insluitende skoonheidsmiddels en toiletpreparates, haarkappersbenodigdhede, chirurgiese en tandheelkundige instrumente en optiese benodigdhede.

Subgroep IV (3) ... Onsmettingsmiddels, antiseptiese middels (vervaardiging van).

Subgroep IV (4) ... Verftowwe en vernis (vervaardiging van).

Subgroep IV (5) ... Seep, olie-uitterspren en -bewerking, uitsmelt van vet, kerse.

Subgroep IV (6) ... Politoor (vervaardiging van).

Subgroep IV (7) ... Laboratoriums, navorsingsinrigtings en universiteite.

Subgroep IV (8) ... Vervaardiging van kroonkurkproppie.

Subgroep IV (9) ... Private hospitale en verpleeginrigtings.

GROEP V.—BOUBEDRYF EN AANVERWANTE NYWERHEDE.

Die Adviseur,
Boubedryf en Aanverwante Nywerhede,
Direksie van In- en Uitvoer,
Posbus 7795,
Johannesburg.

Subgroep V (1) ... Saagmeule en houtkaperry.

Subgroep V (2) ... Meubels (van hout), matresse, dookkiste, prentrame en allerlei houtfabrikate; chemiese houtbewaarprosesse.

Subgroep V (3) ... Besen- en horeselvervaardiging.

Subgroep V (4) ... Laaghout, fineerhout, pulplakte, asbestement, gips en dergelyke produkte.

Subgroep V (5) ... Bakstene en teels, pojtobakkerswerk, produkte van kalk, sement en beton, marmier en klipkapwerk en klipbrekery.

Subgroep V (6) ... Sny van spiel- en vensterglas, versilwing en randlyswerk.

Subgroep V (7) ... Bou- en bou-aannemersbedryf (insluitende installasie en dienste) en skrynewerk.

Subgroep V (8) ... Winkelmonterwerk.

Subgroep V (9) ... Asfalt, aardprik en padboumateriale.

GROEP VI.—LANDBOU-, VOEDSEL- EN AANVERWANTE BEDRYWE.

Die Adviseur,
Landbou-, Voedsel- en Aanverwante Bedrywe,
Direksie van In- en Uitvoer,
Munrochty-gebou,
Pretoria.

Subgroep VI (1) ... Oppberg, verpakking en verwerking, insluitende die immak en droog van vrugte en groente. Atjar en sous, asynvermening, gis, bakpoer, jellie, grondboujiebottel, vrugtesap en ekstrak, en ander voedselbedrywe wat nie ondureklik elders hierin vermeld word nie.

Subgroep VI (2) ... Vleis en dierprodukte, wors, spek, ham, botter, kaas, gekondenseerde melk en goedere vir koeklankers en rooivisfabriek, met uitsondering van phasenbedryftheide.

Subgroep VI (3) ... Graanvoedselsoorte — bakkerybenodigdhede, beskuifte, macaroni, ontbytvoedsel, ens.

Subgroep VI (4) ... Visverbedryf en walvisnywerheid, insluitende verwerking en afvalprodukte.

Subgroep VI (5) ... Broerye.

Subgroep VI (6) ... Spuiwater en koeldrankne.

Subgroep VI (7) ... Kweek en maal van suikerriet.

Subgroep VI (8) ... Sulkergoedvervaardiging, kakao, kakaoboter en kakaopitte.

Subgroep VI (9) ... Tabak, sigarette, sigare, snuif.

Subgroep VI (10) ... Dierevoerbedryf insluitende beenmeel.

Sub-Group VI (12)...	Fertilizer industry.	Subgroep VI (12)...	Misstoftywerheid.
Sub-Group VI (13)...	Insecticides and veterinary requirements.	Subgroep VI (13)...	Insektegif en veertsenykundige benodigdheide.
Sub-Group VI (14)...	Agricultural industry, including nursery and florist requirements.	Subgroep VI (14)...	Landbouwywerheid insluitende kwekery- en bloemstebenodigdheide.
	NOTE.—Agricultural and farm dairy implements, spares and consumable stores should not be shown in these returns, but will be called for separately. Also excluded from this group are steel products, see Group III (15); and bags, see Group IX B.	LET WEL.—Landbou- en plaasmelkery-werkstukie en -ondervle en verbruikbare goedere vir die bedryf moet nie in hierdie opgawes opgegee word nie, maar daar sal afsonderlik om hulle gevra word. Staalprodukte is ook van hierdie groep uitgesluit, sien Groep III (15), asook sakke, sien Groep IX B.	
Sub-Group VI (15)...	Coffee, tea and chicory, blending and packing.	Subgroep VI (15)...	Koffie, tee en sigorei, vermenging en verpakking.
GROUP VII.—TEXTILES AND CLOTHING INDUSTRIES.			
The Adviser,		GROEP VII.—TEKSTIEL- EN KLERASIENYWERHEDE.	
Textiles and Clothing Industries,		Die Adviseur,	Tekstiel- en Klerasienywerhede,
Directorate of Imports and Exports,			Direksie van In- en Uitvoer,
Munlochy Buildings,			Munlochy-gebou,
Pretoria.			Pretoria.
Sub-Group VII (1)...	Cotton ginning.	Subgroep VII (1)...	Katoenpluisery.
Sub-Group VII (2)...	Woolwashing.	Subgroep VII (2)...	Wolvassery.
Sub-Group VII (3)...	Spinning, combing and carding, including rope, cordage and twine, weaving, knitting and piece goods dyeing, cotton waste, cotton wool, wadding, flock felt.	Subgroep VII (3)...	Spin-, kam- en kaardwerk insluitende die vervaardiging van ton, tonwerk en lyn, weef, brei en kleur van stukgoedere, katoenafval, watte, opstaapmaterial, vlok, velt.
Sub-Group VII (4)...	Tailoring and clothing, furriers, tayery, linen and millinery manufacture, sanitary towels, and ties, excluding kaffir sheeting and piece goods.	Subgroep VII (4)...	Kleremakery en klerasie, bontwerkers, tafelinne, die vervaardiging van linngedoe, hoedemakery, die vervaardiging van sanitêre doekies en dasse, met uitsondering van kafferlakengoed en stukgoedere.
Sub-Group VII (5)...	Canvas goods, including weaving.	Subgroep VII (5)...	Seidokgogodere, insluitende weefwerk.
Sub-Group VII (6)...	Laundering and dry cleaning.	Subgroep VII (6)...	Was en droogskoonmaak.
Sub-Group VII (7)...	Piecegoods, including kaffirsheeting.	Subgroep VII (7)...	Stukgoedere insluitende kafferlakengoed.
GROUP VIII.—LEATHER AND LEATHERWARE INDUSTRIES.			
The Adviser,		GROEP VIII.—LEER- EN LEERWARENYWERHEDE.	
Leather and Leatherware Industries,		Die Adviseur,	Leer- en Leerwarenywerhede,
Directorate of Imports and Exports,			Direksie van In- en Uitvoer,
Munlochy Buildings,			Munlochy-gebou,
Pretoria.			Pretoria.
Sub-Group VIII (1)...	Tanning, including wattle extract.	Subgroep VIII (1)...	Looery, insluitende wattebas-ekstrak.
Sub-Group VIII (2)...	Footwear.	Subgroep VIII (2)...	Skosiel.
Sub-Group VIII (3)...	General leather goods, including fibre and board suitcases, handbags, etc., leather and leather-cloth.	Subgroep VIII (3)...	Algemene leergoedere, insluitende reistasse van veselstof en karton vervaardig, hand-sakke, ens, leer en leerdoek.
GROUP IX.—PACKAGING AND PRINTING.			
A.—PAPER, PRINTING AND PACKAGING INDUSTRIES, AND OFFICE EQUIPMENT REPAIR AND MANUFACTURE.			
The Adviser,		GROEP IX.—VERPAKKING EN DRUKWERK.	
Paper, Printing and Packaging Industries,		A.—PAPIER-, DRUKKERS- EN VERPAKKINGSBEDRYWE, EN HERSTEL EN VERAARDIGING VAN KANTOOR-UITRUSTING.	
Directorate of Imports and Exports,		Die Adviseur,	Papier-, Drukkers- en Verpakkingsbedrywe,
Munlochy Buildings,			Direksie van In- en Uitvoer,
Pretoria.			Munlochy-gebou,
Sub-Group IX (1)...	Paper mills.	Subgroep IX (1)...	Papierneule.
Sub-Group IX (2)...	Printing and packaging industry, excluding Subgroep IX (2)...	Drukkers- en verpakkingsbedrywe, met uitsondering van Subgroep IX (4) en IX (7) hieronder.	
	Sub-Group IX (4) and IX (7), below.	Subgroep IX (3)...	Koartbedryf.
Sub-Group IX (3)...	Newspaper industry.	Subgroep IX (4)...	Gorifelle Kartonhouers.
Sub-Group IX (4)...	Corrugated container industry.	Subgroep IX (5)...	Nywerheid vir die vervaardiging van toiletrolle.
Sub-Group IX (5)...	Toilet roll manufacturing industry.	Subgroep IX (6)...	Nywerheid vir die vervaardiging van skrif-behoeftes.
Sub-Group IX (6)...	Stationery manufacturing industry.	Subgroep IX (7)...	Nywerheid vir die vervaardiging van papier-sakke.
Sub-Group IX (7)...	Paper sack manufacturing industry.	Subgroep IX (8)...	Vervaardiging van ander papierartikels.
Sub-Group IX (8)...	Other paper manufactures.	Subgroep IX (9)...	Kantooruitrusting, herstel en vervaardiging.
Sub-Group IX (9)...	Office equipment, repair and manufacture.	B.—SAKKE (UITGESONDERRD PAPIERSAKKE).	
B.—BAGS (EXCLUDING PAPER).		Die Kontroleur van Juutgoedere, Postbus 1097, Pretoria.	
The Controller of Jute Bags.		Subgroep IX B...	Sakke (uitgesonderrd papiersakke). Sluit in plaslike vervaardigde en ingevoerde sakke alle soorte materiaal.
P.O. Box 1097,		GROEP X.—VERVOER EN AANVERWANTE NYWERHEDDE.	
Pretoria.		Die Adviseur,	Vervoer en Aanverwante Nywerhede,
Sub-Group IX B...	Bags (excluding paper). Including locally manufactured and imported bags — all materials.		Direksie van In- en Uitvoer,
			Munlochy-gebou,
			Pretoria.
Sub-Group X (6)...	Tyre and tube manufacturers, including retreaders.	Subgroep X (6)...	Bunte- en blouebandvervaardiger, insluitende versolers.

Sub-Group X (7) ... Manufacture of lead acid batteries.
 Sub-Group X (8) ... Manufacture of pedal cycles and parts.
 Sub-Group X (9) ... Manufacture of components for the motor industry—if manufacture is almost exclusively for supply to motor industry.
 Sub-Group X (10) ... Manufacture of greases and refining of oil

GROUP XIV.—MISCELLANEOUS INDUSTRIES.

The Adviser,
 Consumer Goods and Miscellaneous Industries,
 Directorate of Imports and Exports,
 Munlochy Buildings,
 Pretoria.

Sub-Group XIV (1). Diamond cutting and jewellery, including manufacture of clocks and watches.
 Sub-Group XIV (2). Manufacture of musical instruments.
 Sub-Group XIV (3). Manufacture of toys.
 Sub-Group XIV (4). Manufacture of sporting goods.
 Sub-Group XIV (5). Repair and manufacture of radios, refrigerators (household), washing machines and other household appliances, including spares.
 Sub-Group XIV (7). Photographic industry, including raw films, paper and chemicals.
 Sub-Group XIV (8). Manufacture of lamp shades and umbrellas and sun-shades.
 Sub-Group XIV (9). Manufacture of buttons.
 Sub-Group XIV (12). Pipes (smokers), gramophone records, corks (not crown type) and miscellaneous industries.
 Sub-Group XIV (13). Artists' material.
 Sub-Group XIV (14). Rubber manufacturing other than tyres and tubes.

Subgroep X (7) ... Vervaardiging van loodsuurbatterye.
 Subgroep X (8) ... Vervaardiging van trapiese en onderdele.
 Subgroep X (9) ... Vervaardiging van bestanddele vir die motorwyerheid waar vervaardiging hyena uitsluitlik geskied vir levering aan die motorwyerheid.
 Subgroep X (10) ... Ghriesvervaardiging en oleraffinering.

GROEP XIV.—DIVERSE NYWERHEDE.

Die Adviseur,
 Verbruikersgaeders en Diverse Nywerhede,
 Direksie van In- en Uitvoer,
 Munlochy gebou,
 Pretoria.

Subgroep XIV (1). Diamantslypery en juweliersware, insluitende die vervaardiging van klokke en horlosies.
 Subgroep XIV (2). Vervaardiging van Muziekinstrumente.
 Subgroep XIV (3). Vervaardiging van Speelgoed.
 Subgroep XIV (4). Vervaardiging van Sportgoed.
 Subgroep XIV (5). Herstel en vervaardiging van radios, yskaste (vir huishoudlike), wasmasjene en ander huishoudlike toestelle insluitende onderdele.
 Subgroep XIV (7). Fotografenywerheid insluitende ru-film, papier en chemikalië.
 Subgroep XIV (8). Vervaardiging van lampskerms, sambrele en sonsambrelle.
 Subgroep XIV (9). Vervaardiging van knope.
 Subgroep XIV (12). Pipe (rook), grammofoonplate, kurk (nie kroonproppe nie) en diverse nywerhede.
 Subgroep XIV (13). Kunstenarsbenodigdhede.
 Subgroep XIV (14). Vervaardiging van rubber, uitgesonderd binne- en buitebaude.

(In Duplicate.)

SCHEDULE B.

Applicant's Excon Ref. No.

FORM EXCON 8B.

RAW MATERIALS, CONSUMABLE STORES AND MAINTENANCE SPARES.
MANUFACTURER'S RETURN.

State number and designation of industrial sub-group

See Schedule A (e.g. Group VI (6), Breweries.)

This form shall be completed by manufacturers and other industrial concerns who effected direct importation of some or all of their own requirements, and shall be returned to the Adviser of the relevant group.

1. Name of applicant
2. (a) Address of applicant
(b) Names and addresses of branches included in this return
(See paragraph 8 of this notice).
3. Brief description of applicant's business
4. Name and address of applicant's bank
5. (a) Names and addresses of any associated or subsidiary manufacturing or trading concerns which—
(i) are submitting separate returns
(ii) are not submitting separate returns
(b) Has applicant submitted an Excon 9B return and/or an Excon 8B return in respect of this or any other industrial sub-group listed in Schedule A hereto? If so, state which sub-group(s)
6. Details of importation, consumption, future requirements and stocks of raw materials, consumable stores and maintenance spares.
(a) Direct imports during the years 1949 and 1950 for which applicant could produce Bills of entry if called upon to do so.
(i) Total direct imports during the period 1st January to 31st December, 1949:
Cost, f.o.b.: Soft, £ Hard, £ Total, £
(ii) Total direct imports during the period 1st January to 31st December, 1950:—

Description of Goods.	Country of Origin.	Quantity.	Cost f.o.b.		
			Soft.	Hard.	Total.
Controlled goods—					
Total: Controlled Goods					
Decontrolled goods (see paragraph 10 (7) of the Notice).					
Total: Decontrolled Goods					
GRAND TOTAL					

(iii) Of the imports set out in paragraph 6 (a) (ii) above, repeat below the imports of the commodities appearing in Annexure C hereto, giving separately each item listed therein:—

Description of Goods.	Country of Origin.	Unit.	Quantity Imported during 1950.	
			Ex U.S.A.	Other.

(b) Direct imports used in production during the years 1949 and 1950:—

NOTE.—In completing sub-paragraphs (i) and (ii) below all *direct imports* used in production during the stated periods must be shown, irrespective of the date of importation.

(i) Direct imports used in production during the period 1st January to 31st December, 1949:—

Cost, f.o.b., £ :

(ii) Direct imports used in production during the period 1st January to 31st December, 1950:—

(c) (i) Requirements of direct imports to be shipped during the period 1st January to 31st December, 1951:—

NOTE 1.—Only requirements of controlled goods, for which permits are needed must be shown.

2.—Only requirements of controlled goods, for which permits are needed must be shown.

3.—In computing requirements for the period 1st January to 31st December, 1951, goods still coming forward under 1950 permits must be omitted but goods ordered under 1951 permits must be included.

4.—Where requirements exceed the figures shown in the answer to paragraph 6 (b) (ii) above, importers must furnish full particulars of the reasons for requiring such increased supplies. Overstatement of requirements will not result in any advantage to importers, but will cause delays in dealing with applications.

Description of Goods.	Country of Origin.	Quantity.	F.o.b. Cost of Requirements.		
			Soft.	Hard.	Total.
.....
.....
.....
Total		

In the case of increased requirements give reasons (see Note (c)4 above)

(ii) Of the requirements set out in paragraph 6(c)(i) above, repeat below the requirements of the commodities appearing in Annexure C, hereto, giving separately each item listed therein:-

Description of Goods.	Country of Origin.	Unit.	Quantity to be Imported during 1951.	
			Ex U.S.A.	Other.

(d) Stocks whether of local or imported origin as at 1st April, 1951, in respect of the commodities appearing in Annexure C hereto, giving separately each item listed therein:—

Description of Goods.	Quantity: State Unit.
.....
.....
.....

7. Raw materials, consumable stores and maintenance spares purchased locally (of both local and imported origin) used in production during the years 1949 and 1950:—

(i) During the period 1st January to 31st December, 1949—

Cost at works £

(ii) During the period 1st January to 31st December, 1950:—

Description of Goods.	Quantity.	Cost at Works.	State Approximate Percentage of Material of South African Manufacture.
.....
.....
.....
Total

8. Sales of goods manufactured and/or installations or services charged out by applicant during the years 1949 and 1950:—

(i) Total for period 1st January to 31st December, 1949 £

(ii) Total for period 1st January to 31st December, 1950 £

9. Details of all permits issued by Import Control to applicant for the periods 1st January to 30th June, and 1st July to 31st December, 1950, including Export Incentive Permits. Split and any other permits issued by the Reserve Bank, and renewal permits issued by Import Control should be omitted, as the amounts which they represent would be included in the original permits issued by Import Control:—

Permit No. with Prefix H, R, V.R., A.R., etc.	Date.	Description of Goods.	Universal Permits.	Restricted Permits.
.....
.....
.....
Total

10. Number of persons employed by applicant directly in connection with his own factory, workshop, installation, etc.:—

		As shown in Excon 8.	As shown in Excon 8A.	At present.
EUROPEANS.	
Administrative
Other
Total
NON-EUROPEANS.	
Administrative
Other
Total

11. What is your Factory Registration No. with the Department of Labour?

I,
of
(Address.)

in my capacity as do hereby solemnly declare, that I am authorised to make this application on behalf of the applicant firm mentioned herein and that the information given in this declaration is to the best of my knowledge and belief, true and correct.

I furthermore declare that the values shown in this form have not been included, in whole or in part, in any other return rendered by the applicant firm; also that the applicant firm is still conducting the same type of business as in 1950; and that, if a permit is issued to them, it will be used for the importation of goods to enable them to conduct business of the same type as that undertaken by them during 1950.

The deponent has acknowledged that he knows and understands the contents of this declaration.

SWORN TO:—
Affirmed and signed at on the day of

195

Before inc

Commissioner of Oaths.

Stamp of
Office or
Address of
Attesting
Officer.

BYLAE B.

VORM EXCON 8B

Applicant se Exxon-verwysingsno.

In Duplo.

GRONDSTOWWE, VERBRUIKBARE GOEDERE EN INSTANDHOLDINGSONDERDELE.
FABRIKANT SE OPGawe.

Verneld nommer en benaming van nywerheidsgroep. [Sien Bylae A bv. Groep VI (6) Brouerye]

Ierdie vorm moet deur fabrikante en ander nywerheidsondernemings ingevul word wat 'n gedeelte van of al hul eie benodigde regstreeks ingevoer het, en aan die adviseur van die betrokke groep gestuur word.

1. Naam van applikant
 2. (a) Adres van applikant
 - (b) Naam en adresse van takke wat by hierdie opgawe ingesluit is (sien paragraaf 8 van hierdie kennisgewing)
 3. Kort beskrywing van applikant se besigheid
 4. Naam en adres van applikant se bank
 5. (a) Name en adresse van aanverwante of onderhorige fabrieks- of handelsondernemings wat—
 - (i) afsonderlike opgawes indien
 - (ii) nie afsonderlike opgawes indien nie
 - (b) Het applikant in Exxon 9B en/of 'n Exxon SB-opgawe ingedien ten opsigte van hierdie of enige ander nywerheidsgrubroep wat in Bylae A hiervan vermeld word? Indien wel, vermeld watter subgroep
 6. Besondere insake invoer, verbruik, toekomstige behoeftes en voorrade van grondstowwe, verbruikbare goedere en instandhoudingsonderdele.
 - (a) Goedere wat gedurende die jare 1949 en 1950 regstreeks ingevoer is, en waarvoor applikant inklaringsbrieue kan toon indien versoek om dit te doen.
 - (i) Totaal aan goedere gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1949 regstreeks ingevoer—
V.a.b.-koste: Sgte £ Harde, £ Total £
 - (ii) Totaal aan goedere gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 December 1950, regstreeks ingevoer:—

- (iii) Van die invoer in paragraaf 6 (a) (ii) hierbo uiteengesit, herhaal hieronder die ingevoerde handelsartikels in Aanhangsel C hiervan vermeld. Noem afsonderlik elke item daarin aangedui.

Beskrywing van goedere.	Land van herkomst.	Eenheid.	Hoeveelheid gedurende 1950 ingevoer.	
			Uit V.S.A.	Ander lande.

- (b) Restreks ingevoerde goedere wat gedurende die jare 1949 en 1950 in produksie aangewend is:

LET WEL.—Waar subparagraphe (i) en (ii) hieronder ingeval word, moet alle regstreeks ingevende goedere wat gedurende genoemde tydperk in produksie aangewend is, aangedui word, afgesien van die invordatum.

- (i) Regstreeks ingevoerde goedere wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1949 in produksie aangewend is:—

Koste, v.a.b., £;

(ii) Regstreeks ingevoerde goedere wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1950 in produksie gebring is:

(c) (i) Behoeftes ten opsigte van goedere wat regstreeks ingevoer en gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951 verskeep moet word:-

OPMERKING 1.—Slegs behoeftes ten opsigte van gekontroleerde goedere waarvoor permitte nodig is moet vermeld word.

2.—Slegs behoeftes ten opsigte van goedere wat regstreeks ingevoer word, moet vermeld word. Goedere wat voorheen deur bemiddeling van handelaars bestel is, moet nie ingesluit word nie.

3.—By berekening van hoeveelhede goedere vir die typerk 1 Januarie tot 31 Desember 1951 benodig moet goedere weggeelaat word wat nog kragtens die 1950-permitte sal aankom. Gouale wat kragtens

4.—Wanneer benodigdhede die syfers genoel in die antwoord op paraagraaf 6 (b) (iii) hierby oorskry,

4.—waar benodigde die syels genoem in die antwoord op paraagraaf 3 (v) (ii) hierdie oorskry, moet invoerders volledige rede verskrik waaronde sodanige groter voorrade nodig is. Oordrewe voorstelling van benodigdheid sal van geen voordeel vir invoerders wees nie; intendeel, sal dit die afhandeling van hul aansoeke vertrag.

announcing our new website address:

In die geval waar groter voorrade nodig is, moet reeds verstrek word [sien Opmerking (e) hierboven].

(ii) Van die benodigdhede in paraaf 6 (c) (i) hierbo uiteengesit, herhaal hieronder die benodigdhede voorrade van die handelsartikels wat in Aanhangsel C hiervan verniel word. Noem *afsonderlik* elke item daarin aangedui.

Beskrywing van goedere.	Land van herkoms.	Eenheid.	Hoeveelheid wat gedurende 1951 ingevoer moet word. Uit V.S.A.	Ander lande.
.....
.....

(b) Voorrade, heis van plaaslike oorsprong of ingevoer, soos op 1 April 1951 voorhande met betrekking tot die handelsartikels wat in Aanhangsel C hiervan vermeld word. Noem afsonderlik elke item daarin aangedui.

Beskrywing van goedere.	Hoeveelheid: Noem eenheid.
-------------------------	----------------------------

7. Grondstowe, verbruikbare goedere en instandhoudingsonderdele wat plaaslik aangekoop is (sowel van plaaslike oorsprong, sowel as ingevoer) en wat gedurende die jare 1949 en 1950 in produksie aangewend is:—

(i) Gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1949—

Koste by fabriek £

(ii) Gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1950—

Beskrywing van goedere.	Hoeveelheid.	Koste by fabriek.	Vermeld benaderde persentasie van materiaal wat in Suid-Afrika vervaardig is.
.....
.....
.....
Totaal			

8. Verkopings van goedere gedurende die jare 1949 en 1950 deur die applikant vervaardig en/of installaries of dienste deur hom uitgevoer:—

(i) Totaal vir die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1949 £

(ii) Totaal vir die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1950 £

9. Besonderhede van alle permite vir die tydperke 1 Januarie tot 30 Junie en 1 Julie tot 31 Desember 1950, insluitende uitvoerbonuspermite wat deur Invoerbeheer aan die applikant uitgereik is. Verdeelde en ander permite wat deur die Reservewebank uitgereik is asook heruwingspermite deur Invoerbeheer uitgereik moet weggeelaai word omdat die bedrae wat hulle verteenwoordig, by die oorspronklike permite wat deur invoerbeheer uitgereik is, ingesluit sou wees.

Nummer van permit met voorvoegsel, II, R, V.R., II.R., ens.	Datum.	Beskrywing van goedere.	Universelle permite.	Beperkte Permitte.	
				Volle waarde.	Bedrag, indien enige, vir onseetting na universelle permite oorgegee.
.....
.....
.....
.....
Totaal					

10. Getal persone wat regstreeks in verband met die applikant se eie fabriek, werkinkel, installasies, ens., in sy diens is:—

		Soos in Excon S vermeld.	Soos in Excon SA vermeld.	Op die huidige tydstip.
BLANKES.				
Administratiewe
Ander
Totaal				
NIE-BLANKES.				
Administratiewe
Ander
Totaal				

11. Wat is u fabriek se registrasienummer by die Departement van Arbeid?

Ek,

van

(Adres)

in my hoedanigheid van verklaar hierby plegtig dat ek genagtig is om namens die hierin vermelde applikant-firma alass aansoek te doen en dat die inligting wat in hierdie verklaaring verstrekk word, na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

Ek verklaar verder dat die waardes wat in hierdie opgawe aangedui word nie gedeeltelik of in hul geheel in enige ander opgawe ingesluit is, wat deur die applikant-firma ingediën is nie; ook dat die applikant-firma nog dieselfde soort besigheid dryf as in 1950 en dat indien die permit toegestaan word, die gebruik sal word vir die invoer van goedere wat genoemde firma in staat sal staan om dieselfde soort besigheid as gedurende 1950 te dryf.

Die deponent het erken dat hy vertroud is met die inhoud van hierdie verklaaring en dat hy dit begryp.

BEEDIG.

Bevestig en onderteken te dag van 195.....

Voor my

Kommissaris van Ede.

Kantoorstempel of
Adres van
Attesterende
Beampte.

In duplicate.

FORM EXCON 9B.

Applicant's Excon Ref. No.

RAW MATERIALS, CONSUMABLE STORES AND MAINTENANCE SPARES.
MERCHANT'S RETURN.

This form shall be completed in respect of goods imported for resale for industrial purposes.

1. Name of applicant
2. (a) Address of applicant
- (b) Names and addresses of branches included in this return
(See paragraph 8 of the Notice.)
3. Nature of applicant's business
4. Name and address of applicant's bank
5. (a) Names and addresses of any associated or subsidiary manufacturing or trading concerns which—
 - (i) are submitting separate returns
 - (ii) are not submitting separate returns
- (b) Has applicant submitted any Excon 8B and/or 9B returns, in respect of any other industrial sub-group(s) listed in Schedule A hereo? If so, state for which sub-group(s)

A.—RAW MATERIALS.

6. (a) Direct imports of raw materials during the years 1949 and 1950, for which applicant could produce Bills of Entry if called upon to do so.
 - (i) Total direct imports during the period 1st January to 31st December, 1949:—
Cost, f.o.b.: Soft, £ Hard, £ Total, £
 - (ii) Total direct imports during the period 1st January to 31st December, 1950:—

Description of Goods.	Country of Origin.	Quantity.	Cost f.o.b.			Approximate present Replacement f.o.b. Cost, allowing for Increase or Decrease in Prices.
			Soft.	Hard.	Total.	
Sub-group ^a Controlled goods						
Total: Controlled Goods						
Decontrolled goods [see paragraph 10 (7) of the Notice.]						
Total: Decontrolled Goods						
Group Total						
Sub-group ^a Controlled goods						
Total: Controlled Goods						
Decontrolled goods [see paragraph 10 (7) of the Notice.]						
Total: Decontrolled Goods						
Group Total						
GRAND TOTAL						

^a State sub-group number as shown in Schedule A. Separate figures should be given for each sub-group, e.g. VI (3), VI (4), etc.

(iii) Of the imports set out in paragraph 6 (a) (ii) above, repeat below the imports of the commodities appearing in Annexure C hereto, giving separately each item listed therein:-

Description of Goods.	Country of Origin.	Quantity imported during 1950.	
		Ex U.S.A.	Other.
.....
.....
.....
.....

(b) (i) Requirements of raw materials to be shipped during the period 1st January, to 31st December, 1951. (Give separate particulars and totals in respect of goods to be imported, for the subgroups of industries listed in Schedule A.)

NOTE 1.—Only requirements of controlled goods for which permits are needed must be shown.

2.—Only requirements of direct imports must be stated. Goods previously ordered through other merchants must not be included.

3.—In computing requirements for the period 1st January, to 31st December, 1951, goods still coming forward under 1950 permits must be omitted, but goods ordered under 1951 permits must be included.

4.—Where requirements exceed the figures for imports shown in the answer to paragraph 6 (a) (ii) above, importers must furnish full particulars of the reasons for requiring such increased supplies. Overstatement of requirements will not result in any advantage to importers, but will cause delays in dealing with applications.

Description of Goods.	Country of Origin.	Quantity.	F.o.b. Cost of Requirements.		
			Soft.	Hard.	Total.
Sub-group*
.....
.....
.....
Total
Sub-group*
.....
.....
.....
Total
GRAND TOTAL

* State Sub-group number as shown in Schedule A.

In the case of increased requirements give reasons [see Note 6 (b) (i) 4 above]

(ii) Of the requirements set out in paragraph 6 (b) (i), above, repeat below the requirements of the commodities appearing in Annexure C hereto, giving separately each item listed therein:-

Description of Goods.	Country of Origin.	Unit.	Quantity to be Imported during 1951.	
			Ex U.S.A.	Other
.....
.....
.....
.....

(c) Stocks, whether of local or imported origin as at 1st April, 1951, in respect of commodities appearing in Annexure C, hereto, giving separately each item listed therein:-

Description of Goods.	Quantity (State Unit).
.....
.....
.....
.....

B.—CONSUMABLE STORES AND MAINTENANCE SPARES.

7. (a) Direct imports of consumable stores and maintenance spares during the years 1949 and 1950, for which applicant could produce Bills of Entry if called upon to do so.

(i) Total direct imports during the period 1st January, to 31st December, 1949.—

Cost, f.o.b.: Soft, £ Hard, £ Total, £

(ii) Total direct imports during the period 1st January, to 31st December, 1950.—

Description of Goods.	Country of Origin.	Cost f.o.b.			Approximate present Replacement f.o.b. Cost, Allowing for Increase or Decrease in Prices.
		Soft.	Hard.	Total.	
Total					

(iii) Of the imports set out in paragraph 7 (a) (ii) above, repeat below the imports of the commodities appearing in Annexure C hereto, giving separately each item listed therein:—

Description of goods.	Country of origin.	Unit.	Quantity imported during 1950.	
			Ex U.S.A.	Other.
Total				

(b) Estimated percentage of total imports during the period 1st January to 31st December, 1950, shown in paragraph 7 (a) (ii) which were made for the separate industries in the groups as shown in Schedule A:—

Percentage of Total.

Group	
Group	
Group	
Group	

100 per cent.

(c) (i) Requirements of consumable stores and maintenance spares to be shipped during the period 1st January, to 31st December, 1951:—

NOTE 1.—Only requirements of controlled goods for which permits are needed shall be shown.

2.—Only requirements of direct imports must be stated. Goods previously ordered through other merchants must not be included.

3.—In computing requirements for the period 1st January, to 31st December, 1951, goods still coming forward under 1950 permits must be omitted but goods ordered under 1951 permits must not be included.

4.—Where requirements exceed the figures for imports shown in the answer to paragraph 6 (a) (ii) above, importers must furnish full particulars of the reasons for requiring such increased supplies. Overstatement of requirements will not result in any advantage to importers, but will cause delays in applications.

Description of Goods.	F.o.b. Cost of Requirements.		
	Soft.	Hard.	Total.
Total			

(ii) Of the requirements set out in paragraph 7 (c) (i) above, repeat the requirements of the commodities appearing in Annexure C hereto, giving separately each item listed therein:—

Description of goods.	Country of origin.	Unit.	Quantity to be Imported during 1951.	
			Ex U.S.A.	Other.
Total				

(d) Stocks whether of local or imported origin as at 1st April, 1951, in respect of the commodities appearing in Annexure C hereto, giving separately each item listed therein:—

Description of Goods.	Quantity (State Unit).
.....
.....
.....
.....

S. Details of all permits issued by Import Control to applicant for the periods 1st January, to 30th June, 1950, and 1st July, to 31st December, 1950, including Export Incentive Permits. Split and/or any other permits issued by the Reserve Bank and Renewal Permits issued by Import Control should be omitted as the amounts which they represent would be included in the original permits issued by Import Control:—

Permit No. with Prefix H, R, A.R., V.R., etc.	Date.	Description of Goods.	Universal.	Full Value.	Restricted. Amount, if any, surrendered for conversion to Universal Permits.
.....
.....
.....
.....
Total					

1,

of (Address.)

in my capacity as do hereby solemnly declare, that I am authorised to make this application on behalf of the applicant firm mentioned herein and that the information given in this declaration is to the best of my knowledge and belief, true and correct.

I furthermore declare that the values shown in this form have not been included, in whole or in part, in any other return rendered by the applicant firm; also that the applicant firm is still conducting the same type of business as in 1950; and that, if a permit is issued to them, it will be used for the importation of goods to enable them to conduct business of the same type as that undertaken by them during 1950.

The deponent has acknowledged that he knows and understands the contents of this declaration.

SWORN TO:—

Affirmed and signed at on the day of 195..... Before me Commissioner of Oaths.

Stamp of Office or Address of Attesting Officer.
--

In Duplo.

Applicant se Excon-verwysingsno.
VORM EXCON 9B.

GRONDSTOWWE, VERBRUIKBARE GOEDERE EN INSTANDHOUDINGSONDERDELE.
HANDELAAR SE OPGAWES.

Hierdie vorm moet ingeval word vir goedere wat vir herverkoop vir nywerheidsdoelindes ingevoer word.

1. Naam van applikant
2. (a) Adres van applikant
- (b) Name en adresse van takke wat by hierdie opgawe ingesluit is (sien paragraaf 8 van hierdie kennisgewing)
3. Aard van applikant se besigheid
4. Naam en adres van applikant se bank
5. (a) Name en adresse van aanverwante of onderhorige fabriks- of handelsondernehmings wat—
 - (i) afsonderlike opgawes indien
 - (ii) nie afsonderlike opgawes indien nie
- (b) Ift applikant enige Excon 8B- en/of 9B-opgawes ingedien ten opsigte van enige ander nywerheidsgroep(e) soos in Bylae A hiervan aangedui. Indien wel, vermeld ten opsigte van watter subgroep(e)

A.—GRONDSTOWWE

6. (a) Grondstowwe wat gedurende die jare 1940 en 1950 regstreks ingevoer is, en waarvoor applikant inklaaringsbriefe kan toon indien versoek om dit te doen.

- (i) Totaal van goedere gelurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1940.

V.a.b.-koste: Sagte, £.....; Harde, £.....; Tand, £.....

- (ii) Totaal van goedere gedurende die tydperk Januarie tot 31 Desember 1959.

* Meld nommer van subgroep soos in Bylae A aangetoon. Afsonderlike syfers, moet vir elke subgroep aangegee word, b.v. VI (2), VI (4), etc.

(iii) Van die invoer in paragraaf 6 (a) (ii) hierbo uitgeengesit, herhaal hieronder die ingevoerde handelsartikels in Aanhangsel C hieraan verweef. *Nam: aansienlik* elke item daarin aangedui:—

Beskrywing van goedere.	Land van herkoms.	Hoeveelheid gedurende 1950 ingevoer.	
		Uit V.S.A.	Ander lande.
.....

(b) (i) Behoeftes ten opsigte van grondstowe wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951 verskeep moet word. Verstrek aparte besonderhede en totale van goedere wat ingevoer moet word vir die nywerheidsgroep en sub-groep in Bylae A aangedui.

OPMERKING I.—Slegs behoeftes ten opsigte van gekontroleerde goedere, waarvoor permitte nodig is, moet vermeld word.

2.—Slegs behoeftes ten opsigte van goedere wat regstreeks ingevoer word, moet vermeld word. Goedere wat voorheen deur bemiddeling van ander handelaars bestel is, moet nie ingesluit word nie.

3.—By berekening van hoeveelhede goedere vir die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951, benodig, moet goedere wat nog kragtens 1950-permitte sal aankom, weggeblaas word. Goedere wat kragtens 1951-permitte bestel is, moet egter ingesluit word.

4.—Waar benodigdhede die syfers genoel in die antwoord op paragraaf 6 (a) (ii) hierby oorskry, moet invoerders volledige redes verstrek waarom sodanige groter voorrade nodig is. Oordewe voorstelling van benodigdhede sal van geen voordeel vir invoerders wees nie; intendeel sal dit die afhandeling van hul aansoek vertrag.

Beskrywing van goedere.	Land van herkomst.	Hoeveelheid.	V.a.b.-koste van benodigdliede.		
			Sagte.	Harde.	Totaal.
Subgroep ¹					
Totaal					
Subgroep ²					
Totaal					
GROOTTOTAAL					

* Meld nommer van subgroep soos in Bylae A aangevoon.

In die geval waar groter voorrade nodig is moet reeds verstrek word [sien opmerking 6 (b) (i) 4 hierbo]
 (ii) Van die benodigdhede in paragraaf 6 (b) (i) hierbo uiteengesit, herhaal hieronder die benodigdhede handelsartikels wat in Aanhangaal C hiervan vermeld word en dui elke item wat daarin voorkom, afsonderlik aan:

Beskrywing van goedere.	Land van herkomst.	Eenheid.	Hoeveelheid wat gedurende 1951 ingevoer moet word.	
			Uit V.S.A.	Ander lande.

(c) Voorrade iets van plaaslike oorsprong of ingevoerde, soos op 1 April 1951, voorhande met betrekking tot die handelsartikels wat in Aanhangaal C hiervan vermeld word. Noem afsonderlik elke item daarin aangedui:—

Beskrywing van goedere.	Hoeveelheid (noem eenheid).

B.—VERBRUIKBARE GOEDERE EN INSTANDHOUDINGSONDERDELE.

7. (a) Verbruikbare goedere en instandhoudingsonderdele wat gedurende die jare 1949 en 1950 regstreeks ingevoer is, en waarvoor applikant uitklaringsbrieve kan toon indien versoek om dit te doen:—

(i) Totaal aan goedere gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1949, regstreeks ingevoer:—

V.a.b.-koste: Sagte, £ Harde, £ Totaal, £

(ii) Totaal aan goedere gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1950, regstreeks ingevoer:—

Beskrywing van goedere.	Land van herkomst.	V.a.b.-koste.			Benaderde huidige v.a.b.-koste van vervanging met inagneming van die verhoging of daling in pryse.
		Sagte.	Harde.	Totaal.	
Totaal					

(iii) Van die benodigdheede in paraagraaf 7 (a) (ii) hierbo vteeengesit, herhaal hieronder die ingewaarde handelsartikels in Aanhangsel C hiervan vermild en noem elke item daarin aangedui, afsonderlik:

Beskrywing van goedere.	Land van herkomst.	Eenheid.	Hoeveelhede gedurende 1950 ingevoer.
			Uit V.S.A. Ander lande.
.....
.....
.....

(b) Geskatte persentasie van totaal aan goedere gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1950, ingevoer, soos in paragraaf 7 (a) (ii) vermeld, wat vir die afsonderlike nywerhede in die groepes in Bylaas A. ingevoer is.

Groep	Percentasie van totaal.
Groep	-----
Groep	-----
Groep	-----
Groep	-----
	100 percent.

(e) (i) Behoeftes ten opsigte van verbruikbare goedere en instandhoudingsonderdiele wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 31 Desember 1951, verskeep moet word:—

OPMERKING 1.—Slegs behoeftes ten opsigte van gekontroleerde goedere, waarvoor permitte nodig is, moet vermeld word.

2.—Slegs bchoes tes ten opsigte van goedere wat regstreeks ingevoer word, moet vermeld word. Goude wat voorheen deur bemiddeling van ander handelaars bestel is, moet nie ingesluit word nie.

3.—By berekening van hoeveelheids goedere vir die tydperk 1 Januaris tot 31 Desember 1951, benodig moet goedere wat nog kragtens 1950-permitte sal aankom, weggeblaas word. Goedere wat kragtens 1951-permitte bestel is, moet egter ingesluit word.

4.—Waar bedoelde die syfers genoem in die antwoord op paraagraaf 6 (a) (ii) hierby oorskry, moet inverkeer volledige deel verstrekk wanneer sodanige groter voorrade nodig is. Oorduidlike voorstelling van honderdveertig sal van geen voordeel vir invoerders wees nie; intendeer al dan dat die afhandeling van hul aangekondigde voorraad.

(ii) Van die benodigdhede soos in paragraaf 7 (c) (i) hierbo uiteengesit, herhaal hieronder die benodigde voorrade van die handelsartikels wat in Aanhangsel C hiervan vermeld word. Noem elke item daarin aangedui, afsonderlik:—

Beskrywing van goedere.	Land van herkoms.	Eenheid.	Hoeveelhede wat gedurende 1931 ingevoer moet word. Uit V.S.A. Ander lande.
.....
.....

(d) Voorrade hetsy van plaaslike oorsprong of ingevoer, soos op 1 April 1951, voorhande met betrekking tot die handelsartikels wat in Aanhangsel C hiervan vermeld word. Noem afsonderlik elke item daarin aangedui:—

Beskrywing van goedere.	Hoeveelheid (noem eenheid).
.....

S. Besonderhede van alle permitte insluitende uitvoerbonus permitte wat vir die tydperk 1 Januarie tot 30 Junie 1950, en 1 Julie tot 31 Desember 1950, deur Invoerbeheer aan die applikant uitgereik is. Verdeelde en/of enige ander permitte deur die Reservaank bank uitgereik en ook hernwingspermitte deur Invoerbeheer uitgereik, moet weggeplaas word omdat die bedrae wat hulle verteenwoordig by die oorspronklike permitte wat deur Invoerbeheer uitgereik is ingesluit sou wees.

Nummer van Permit met voorvoegsel H, R, V.R., A.R., ens.	Datum.	Beskrywing van goedere.	Universelle.	Beperkte.	
				Volle waarde.	Bedrag indien enige omskepping na universelle permitte oorgegee.
		Totaal			

Ek,

van

(Adres)

in my hoedanigheid van
verklaar hierby plegtig dat ek gemagig is om namens die hierin vermelde applikant-firma aldus aansoek te doen en dat
die inligting wat in hierdie verklaring verstrek word, na my beste wete en oortuiging waar en juis is.

Ek verklaar verder dat die waardes wat in hierdie opgawe aangedui word nie gedeeltelik of in hul geheel in enige ander
oppogte ingesluit is, wat deur die applikant-firma ingedien is nie; ook dat die applikant-firma nog dieselfde soort besigheid
dryf as in 1950 en dat indien die permissie toegestaan word, die gebruik sal word vir die invoer van goedere wat genoemde
firma in staat sal stel om dieselfde soort besigheid as gedurende 1950 te dryf.

Die deponent het erken dat hy vertrouyd is met die inhoud van hierdie verklaring en dat hy dit begryp.

BEEDIG.

Bevestig en onderteken te
op die dag van 195.....

Voor my

Kommissaris van Ede.

Kantoor-
stempel of
Adres van
Asterende
Beampte.

ANNEXURE C.

AANHANGSEL C.

COMMODITIES AND MATERIALS LIST FOR FOREIGN REQUIREMENTS. LYS VAN PRODUKTE EN MATERIAAL VIR BENODIGDHEDE UIT DIE BUITELAND.

Commodity Group and Item.	Unit.	Produksiegroep en item.	Einheit.
RUBBER.			
Neoprene synthetic rubber	lb.	Sintetiese Neoprene-rubber	lb.
Buna N synthetic rubber	lb.	Sintetiese Buna N-rubber	lb.
Polyisobutylene (vistanex type)	lb.	Poli-sobutyleen (vistanex-type)	lb.
Silicone rubber	lb.	Silikonrubber	lb.
Other synthetic rubber	lb.	Ander sintetiese rubber	lb.
Natural (raw) rubber	lb.	Natuurlike (ru-) rubber	lb.
TEXTILE FIBRES.			
High-tenacity rayon tire cord or yarns	lb.	Rayon-buitebandkoord of gare met høe breekspanning	lb.
Nylon yarn, monofilament and bands	lb.	Nylongare, enkeldraad en vlegsels	lb.
Jute burlap	lb.	Juteskamaterial	lb.
Cotton and cotton linters	lb.	Katoen en katoenpluis	lb.
WOOD PULP.			
Wood pulp—		Houtpap—	HOUTPAP.
Sulfite wood pulp, bleached, rayon and special chemical grades	Short tons.	Sulfiethoutpap, gebleik, rayon en spesiale chemiese grade	Kaapse ton.
Sulfite wood pulp, bleached, other bleached sulfite	Short tons.	Sulfiethoutpap, gebleik, ander gebleekte sulfiet	Kaapse ton.
Cubleached sulfite wood pulp	Short tons.	Ongebekte sulfiethoutpap	Kaapse ton.
Unbleached sulfate wood pulp	Short tons.	Ongebekte sulfatahoutpap	Kaapse ton.
Bleached sulfate wood pulp	Short tons.	Gebleekte sulfatahoutpap	Kaapse ton.
PAPER.			
Newsprint	Short tons.	Koerantpapier	Kaapse ton.
Wrapping paper	Short tons.	Papieromhulsel	Kaapse ton.
Kraft paper and board	Short tons.	Kraftpapier en bord	Kaapse ton.
Greaseproof	Short tons.	Waterdige papier	Kaapse ton.
Other (specify)	Short tons.	Ander (spesifieer)	Kaapse ton.
BUILDING MATERIALS.			
Gypsum plaster board, sheathing and lath	lb.	Gipspleisterbord, bekleding en voegvlakte, cement, standaard-Portland (vatjie = 376 lb.)	Vate.
Cement, Standard Portland (barrel = 376 lb.)	lb.		

TIMBER.

Commodity Group and Item.

Unit.

Softwoods	.	.	.	.	Cub. ft.
Hardwoods	.	.	.	.	Cub. ft.
Plywood	.	.	.	.	Cub. ft.

OILS.

Vegetable	.	.	.	.	Short tons.
Animals	.	.	.	.	Short tons.

IRON AND STEEL.

Iron and Steel scrap	.	.	.	.	Short tons.
Tinplate scrap	.	.	.	.	Short tons.
Rerolling rails	.	.	.	.	Short tons.
Carbon steel ingots, blooms, billets, slabs, and sheet bars	.	.	.	.	Short tons.
Alloy steel, including stainless, ingots, blooms, billets, slabs, and sheet bars	.	.	.	.	Short tons.
Tube rounds, carbon, alloy and stainless	.	.	.	.	Short tons.
Cold finished iron and steel bars—carbon, alloy and stainless	.	.	.	.	Short tons.
Iron bars and hot rolled bars—carbon only, including reinforcing bars	.	.	.	.	Short tons.
Hot rolled bars—alloy and stainless	.	.	.	.	Short tons.
Wire rods	.	.	.	.	Short tons.
Carbon steel plates, including fabricated	.	.	.	.	Ib.
Alloy and stainless plate	.	.	.	.	Ib.
Skelp iron and steel	.	.	.	.	Ib.
Galvanized iron and steel sheets	.	.	.	.	Ib.
Ungalvanized black iron and steel sheets, carbon	.	.	.	.	Ib.
Alloy and stainless sheets	.	.	.	.	Ib.
Electrical steel sheets, transformer and other grades	.	.	.	.	Ib.
Iron and steel strip, hoop, band and scroll, carbon	.	.	.	.	Ib.
Alloy and stainless strip, hoop, band and scroll	.	.	.	.	Ib.
Wasie-waste tipplate	.	.	.	.	Ib.
Tipplate	.	.	.	.	Ib.
Terneplate	.	.	.	.	Ib.
Tanks	.	.	.	.	Ib.
Structurals, fabricated and unfabricated	.	.	.	.	Ib.
Sheet piling	.	.	.	.	Ib.
Rail	.	.	.	.	Ib.
Track material	.	.	.	.	Ib.
Boiler tubes	.	.	.	.	Ib.
Casing and line pipe	.	.	.	.	Ib.
Seamless and welded black pipe and galvanized steel pipe	.	.	.	.	Ib.
Wrought iron pipe	.	.	.	.	Ib.
Mechanical and stainless pipe and miscellaneous pipe and fittings	.	.	.	.	Ib.
Bright wire	.	.	.	.	Ib.
Galvanized wire	.	.	.	.	Ib.
Barbed wire	.	.	.	.	Ib.
Fencing	.	.	.	.	Ib.
Rope and strand	.	.	.	.	Ib.
Welding rods and electrodes	.	.	.	.	Ib.
Miscellaneous wire	.	.	.	.	Ib.
Nails and staples	.	.	.	.	Ib.
Iron and steel castings, carbon and alloy	.	.	.	.	Ib.
Iron and steel forgings, carbon and alloy	.	.	.	.	Ib.
Railway car and locomotive wheels, tyres and axles	.	.	.	.	Ib.

NON-FERROUS METALS AND MINERALS.

Aluminium and Aluminium Base Alloys—

Ingots, slabs, pigs, blooms and other crude forms	.	Ib.
Serap: Solids, borings, turnings and dross	.	Ib.
Sheets, plates and strips	.	Ib.
All other aluminium shapes and forms	.	Ib.
Aluminium and aluminium base alloy manufactures such as perforated sheets, pipe fittings, etc.	.	Ib.

Copper and Manufactures—

Refined copper in cathodes, hilles, ingots, wire bars or other refinery shapes	.	Ib.
Copper scrap	.	Ib.
Copper pipes, tubes, plates, sheets, strip, rods and bars	.	Ib.
Bare copper wire and cable	.	Ib.
Copper wire and cable; building wire and cable; waterproof and slow-burning wire; insulated copper wire, etc., except rubber-covered lamp cord	.	Ib.
Copper manufactures, n.e.c.	.	Ib.

Brass and Bronze Manufactures—

Brass and bronze scrap, old	.	Ib.
Brass and bronze ingots, pigs, cakes and other crude forms	.	Ib.
Brass and bronze bars, rods and shapes	.	Ib.

TINMERRHOUT.

Produksiegroep na item.

Sagchou-soorte	.	Kub. st.
Hardchoutsoorte	.	Kub. st.
Laughout	.	Kub. st.

Broek. id.

OLIE.

Kaapse tons	.
Kaapse tons	.

YSTER EN STAAL.

Yster- en staalskroot	.	Kaapse ton.
Tinplatskroot	.	Kaapse ton.
Stave vir herwalsing	.	Kaapse ton.
Koofstaalgietblomkie, wolve, stawe, plaatstukke en plaatstave	.	Kaapse ton.
Short tons.	.	Kaapse ton.
Legeringstaal, insluitende vleksvry legeringstaal, gietblomkie, wolve, stawe, plaatstukke en plaatstave	.	Korterton.
Short tons.	.	Korterton.
Ronde stukke vir huisie, kool-legering, en vleksvry	.	Korterton.
Koudafgewerkte yster- en staalstave, kool-legering-en vleksvry	.	Korterton.
Ysterstave en warmgewalte stawe, slegs kool—in sluitende versterkingsstave	.	Korterton.
Warmgewalte stawe—legering- en vleksvry	.	Korterton.
Draadstange	.	Korterton.
Koofstaalplate, insluitende vervaardigde plate	.	Ib.
Legering- en vleksvry plate	.	Ib.
Loodphytyster en -staal	.	Ib.
Geglyvaniseerde yster- en staalplate	.	Ib.
Ongelyvaniseerde swart yster- en staalplate, kool	.	Ib.
Legering- en vleksvry blolie	.	Ib.
Elektriese staalblaai, transformator- en ander grade	.	Ib.
Yster- en staalstrook, -hoepel, -band en -krul kool	.	Ib.
Legering- en vleksvry strook, hoepel, band en krul	.	Ib.
Afval-tinplaatskroot	.	Ib.
Tinplaat	.	Ib.
Verlokte plaat	.	Ib.
Tunks	.	Ib.
Staalboutsnake, vervaardig en onvervaardig	.	Ib.
Paalwerk	.	Ib.
Spoorstawe	.	Ib.
Spoorbouwmateriale	.	Ib.
Stoomketelbuise	.	Ib.
Voering- en aanlype	.	Ib.
Naulose en gesweiste swart pipe en geglyvaniseerde staalpipe	.	Ib.
Gesmele ysterpype	.	Ib.
Werkuigkundige en vleksvry pipe en diverse pipe en torbehore	.	Ib.
Glaasdraad	.	Ib.
Geglyvaniseerde draadraad	.	Ib.
Doringdraad	.	Ib.
Ouheuningsmateriale	.	Ib.
Tou en toulegsel	.	Ib.
Swelsstawe en elektrodes	.	Ib.
Diverse draadsorties	.	Ib.
Spykers en kraanme	.	Ib.
Yster- en staalstukke, kool- en legering-	.	Ib.
Yster- en staalsmeestukke, kool- en legering-	.	Ib.
Wiele, bande, en assie vir spoorwaens en lokomotiewe	.	Ib.

NIE-YSTERHOUDENDE METALE EN MINERALE.

Aluminium en legerings met aluminiumbasis.

Gielblomkie, plaatstukke, gloatinge, wolve en ander ru-vorms	.	Ib.
Skroot: softie stukke, boorsel, draaifaal en metaalkuiu	.	Ib.
Plate plaatstukke en stroke	.	Ib.
Alle ander fatsoene en vorms van aluminium	.	Ib.
Fabrikate van aluminium en legerings met aluminiumbasis soos geperforeerde plate, pyptoech, behore, ens.	.	Ib.
Koper en Koperfatsoene.	.	
Gelouerde koper in katodes, stawe, gielblomkie, draadstawe of ander raffinadery-taasene	.	Ib.
Koperskroot	.	Ib.
Koperpype, -buise, -plate, -blolie, -stroke, -stange en -stawe	.	Ib.
Kaalfkopdraad en -kabel, bloudraad en -kabel, draad wat nie weer bestand is en stading brand, geïsoleerde kopdraad, ens., uitgesondert met rubber bedekte lampskoord	.	Ib.
Koperfabrikate, n.e.v.	.	Ib.
Gelouper- en bronsfatsoene.	.	Ib.
Gelouper- en bronsklomkie, vu	.	Ib.
Gelouper- en bronsgielblomkie, -gloatinge, -boksie en ander ru-vorms	.	Ib.
Gelouper- en bronsstawe, -stange en -fatsoene	.	Ib.

Commodity Group and Item.	Unit.	Productsgroep en -item.	Eenheid.
Brass and bronze plates, sheets, strips, tubes, pipes and pipe fittings	lb.	Geelkoper- en bronsplate, -blaarie, -stroe, -buise, -pype en -pytobehore	lb.
Brass and bronze wire, bare and insulated	lb.	Geelkoper- en bronsdraad, kaal en geisolierd	lb.
Other brass and bronze products	lb.	Ander geelkoper- en bronsprodukte	lb.
<i>Lead and Manufactures—</i>		<i>Ysterlegerings.</i>	
Ferro-alloys—			
Ferromanganese	lb.	Ferronangaan	lb.
Ferrochrome	lb.	Ferrochroom	lb.
Ferromolybdenum	lb.	Ferromolibdeen	lb.
Ferrovanadium	lb.	Ferrovanadium	lb.
Ferrotitanium and ferro-carbon-titanium	lb.	Ferrotitaan en Ferro-kooltitaan	lb.
Ferrotungsten	lb.	Ferrokolumbium	lb.
Ferrocolumbium	lb.	Ferosirkonium	lb.
Ferrozirconium	lb.	Ferrowolfraan	lb.
Other ferro-alloys	lb.	Ander ysterlegerings	lb.
Lead scrap	lb.	Loodafval	lb.
Lead pigs, bars, anodes, blocks and ingots	lb.	Loodgietlinge, -stawe, -anodes, -blokke en -gietblokke, loodblaarie, -pype en -buise	lb.
Lead sheets, pipes and tubing	lb.	Loodsoldeersel	lb.
Lead solder	lb.	Antimonilood insluitende batteryplate	lb.
Antimonial lead, including battery plates	lb.	Ander loodfabrikate	lb.
Other lead manufactures	lb.		
<i>Nickel and Manufactures—</i>		<i>Nikel en -fabrikate.</i>	
Nickel alloys and scrap containing nickel, except nickel silver	lb.	Nikkellegeringen en -afval wat nikel bevat maar uitgesondert nikkelsilver	lb.
Nickel metal in ingots, bars, grains, rods, sheets, strips, shot, plates and other forms	lb.	Nikkelinmetaal in gietblokke, stawe, korrels, stange, blaarie, stroke en ander vorms	lb.
Nickel manufactures, except nickel alloy manufacturers	lb.	Nikkelfabrikate, maar uitgesondert fabrikate van nikkellegeringen	lb.
<i>Tin—</i>		<i>Tin.</i>	
Tin foil	lb.	Tinfolie	lb.
Tin metal in ingots, pigs, bars, blocks, slabs and other crude forms	lb.	Tinmetaal in gietblokke, gietlinge, stawe, blokke, platstukke en ander u-vorms	lb.
Tin scrap (including dross)	lb.	Tinsroot (insluitende skuijnmetaal)	lb.
Tin tubes and other tin manufactures	lb.	Tinbuise en ander tinfabrikate	lb.
<i>Zinc and Manufactures—</i>		<i>Sink en -fabrikate.</i>	
Zinc scrap	lb.	Sinkafval	lb.
Zinc cast in slabs, pigs, blocks, sheets, plates or strip	lb.	Sink in platstukke, gietlinge, blokke, blaarie, plate of stroke gegiet	lb.
<i>Tungsten—</i>		<i>Wolfram.</i>	
Tungsten metal and tungsten alloys, stellite, wire, bars, rods and other shapes	lb.	Wolframmetaal en wolframlegerings, stelliet, draadstawe, stange en ander fatsoene	lb.
<i>Magnesium—</i>		<i>Magnesium.</i>	
Magnesium metal in primary form	lb.	Magnesiummetaal in primere vorm	lb.
Magnesium powder, ribbons and metal in other forms	lb.	Magnesiumpoeder-lint en -metaal in ander vorms	lb.
OTHER NON-FERROUS METALS AND ALLOYS.		ANDER NIE-YSTERHOUDENDE METALE EN LEGERINGS.	
Nickel-chrome electric resistance wire	lb.	Elektriese nikkelchroom-weerstandstraad	lb.
Babbitt metal	lb.	Babbitt-metaal	lb.
Molybdenum metal and alloys, including wire and scrap	lb.	Molibdeennaetaal en -legerings insluitende draad en afval	lb.
Bismuth metal and alloys	lb.	Bismutmetaal en -legerings	lb.
Cadmium metal	lb.	Kadmiummetaal	lb.
Cadmium alloys	lb.	Kadmiumlegerings	lb.
Chromium metal, anodes, chromium-bearing alloys and scrap	lb.	Chroommetaal, -anodes, chroomhoudende legerings en afval	lb.
Cobalt metal, cobalt alloys and cobalt-bearing scrap metal	lb.	Kobaltnetaal, kobaltlegerings, en kobalthoudende afvalmetaal	lb.
Tantalum metal and alloys, including sheets, bars, wire and other shapes	lb.	Tantalummetaal en -legerings insluitende blaarie, stawe, draad en ander fatsoene	lb.
Columbium metal and alloys	lb.	Kolumbiummetaal en -legerings	lb.
Beryllium metal, alloys and scrap, including copper master alloy containing beryllium	lb.	Berilliummetaal, -legerings en afval, insluitende koperhooflegering wat beryllium bevat	lb.
Cupro-nickel scrap	lb.	Cupro-nikkelafval	lb.
Cupro-nickel tubes and other forms	lb.	Cupro-nikkelbuise en ander vorms	lb.
CHEMICALS, ETC.		CHEMIKALIËE, ENS.	
Benzene (Benzol)	Gallons.	Bensene (bensol)	Gellings.
Ethyl alcohol	lb.	Etilalkohol	lb.
Glycerine, crude and refined	lb.	Glycerien, ru- en geraffineer	lb.
Sulphur, crude	lb.	Swawel, ru-	lb.
Sulphur, refined	lb.	Swawel, geraffineer	lb.
Rubber compounding agents, coal tar origin	lb.	Rubberverbindingmiddels, kooltecroorsprong	lb.
Accelerators	—	Versnelers	lb.
Antioxidants	—	Anti-oksidermiddels	lb.
Other	—	Ander	lb.
Rubber compounds, agents, not of coal tar origin	lb.	Rubberverbindingssagente, nie van kooltecroorsprong nie	lb.
Accelerators	—	Versnelers	lb.
Antioxidants	—	Anti-oksidermiddels	lb.
Other	lb.	Ander	lb.
Hydraulic brake fluids	lb.	Vloeiostowwe vir hidrolyiese remme	lb.
Carbon black, contact (including chennel)	lb.	Gasroet, kontak- (insluitende "chennel")	lb.
Carbon black, furnace	lb.	Gasroet, haard-	lb.

MISCELLANEOUS.

Commodity Group and Item.	Unit.	DIVERSE.	Uniekheid.
Pigs and hogs bristles	lb.	Varkhaar	lb.
Custic soda	lb.	Seepsoda	lb.
Soda ash	lb.	Soda-as	lb.

No. 1033 (Union.)

[27th April, 1951.]

CONTROL OF EXPORTS (AMENDMENT).

1, ERIC HENDRIK LOUW, Minister of Economic Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 146 of 1942, as amended, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby amend Government Notice No. 706 of 22nd March, 1951, as amended by Government Notice No. 970 of 20th April, 1951, as follows:-

By the deletion of the portion of Schedule A under the heading "Controller of Paper" and the substitution thereof for the following:-

CONTROLLER OF PAPER.

(1) All types of paper including cardboard, paperboard, strawboard and the like, both in the raw and in the manufactured or made-up form, but excluding—

(a) such paper and board when used as containers or packing of goods for export; and

(b) printed and plain stationery, books, periodicals, newspapers, and articles of similar nature.

(2) Wastepaper, over-issued and waste newspapers and periodicals.

ERIC H. LOUW,
Minister of Economic Affairs.

EXPLANATORY NOTE.—The effect of this notice is that paper and board is now subject to export control.

No. 1316 (Union.)

11st June, 1951.

AIR SERVICES ACT, 1949.
(Act No. 51 of 1949.)

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 326, Sanlam Building, Pretoria, on the 22nd June, 1951, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS
Secretary: National Transport Commission
(Civil Aviation).

Department of Transport,
PRETORIA.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
 - (B) Particulars of Air Service.
 - (C) Proposed tariff of charge or faree.
 - (D) Aircraft to be used.
 - (E) Proposed routes, areas or frequencies.
- (A) Midlands Aviation Co. (Pty) Ltd., 18. Timber Street, Pietermaritzburg.
- (B) Flying Training.
- (C) £3 per hour.
- (D) Piper Cub, Piper Cruiser.
- (E) Base of operations: Pietermaritzburg.

No. 1033 (Unie.)

[27 April 1951.]

UITVOERBEHEER (WVSIGING).

Ek, ERIC HENDRIK LOUW, Minister van Ekonomiese Sake, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatregel No. 146 van 1942, soos gewysig, gelees sou met Oorlogsmaatregel No. 75 van 1945, wysig hierby Gouvernements-kennisgeving No. 706 van 22 Maart 1951, soos gewysig by Gouvernementskennisgeving No. 970 van 20 April 1951, as volg:-

Deur die gedeelte van Bylae A onder die noot "Controller van Papier" deur die volgende te vervang:-

KONTRROLEUR VAN PAPIER.

(1) Alle tipes papier met insluiting van karton, bordpapier, stroobord en dergelike, sowel in die onbewerkte as in die vervaardigde of bewerkte vorm, maar *met uitsluiting van*—

(a) sodanige papier en bord wanneer dit as hours of vir die verpakking van goedere vir uitvoer gebruik word; en

(b) gedrukte en ongedrukte skryfbehoeftes, boeke, tydskrifte, koerante en soortgelyke artikels.

(2) Skeurpapier, surplus- en ou koerante en tydskrifte.

ERIC H. LOUW,
Minister van Ekonomiese Sake.

VERDUIDELIKENDE OPMERKING.—Hierdie kennisgeving beteken dat die uitvoer van papier en bord nou onder beheer geplaas is.

No. 1316 (Unie.)

11 Junie 1951.

WET OP LUGDIENSTE, 1949.
(Wet No. 51 van 1949.)

Hierby word ingevoeg dat bepalings van paragrawe (a) en (b) van artikel vyf van hogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste vir algemene intligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoek, wanuar besonderheid in die Bylae hiervan verskyn, om 10 van. op 22 Junie 1951, in Kamer 326, Sanlamgebou, Pretoria, sal hoor.

Mededelings in verband met die hoor van die aansoek moet gerig word aan die Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie (Afdeling Burgerlugvaart), Postbus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie
(Burgerlugvaart).

Departement van Vervoer,
PRETORIA.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

- (A) Naam en adres van applikant.
 - (B) Besonderhede van lugdiens.
 - (C) Voorgestelde skaal van tariewe.
 - (D) Vliegtuig wat gebruik moet word.
 - (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.
- (A) Midlands Aviation Co. (Pty) Ltd., Timberstraat 18. Pietermaritzburg.
- (B) Vliegopleiding.
- (C) £3 per uur.
- (D) Piper Cub, Piper Cruiser.
- (E) Uitgangsbasis: Pietermaritzburg.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION,
MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
- (B) Title under which the licensee is conducting the air service.
- (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification, or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

- (A) Owenair (Pty.) Ltd., P.O. Box 51, Wynberg, Cape.
- (B) Owenair (Pty.) Ltd.
- (C) Amendments to the terms and conditions of licence No. 40, dated 19th October, 1950.
 - (i) "Include under "Aircraft to be used": I Ryan Navion.
 - (ii) Include under "Proposed tariff of charges": Ryan Navion 1/6d. per mile.

- (A) Baragwanath Flying Services (Pty.) Ltd., P.O. Box 6033, Johannesburg.
- (B) Baragwanath Flying Services (Pty.) Ltd.
- (C) Amendments to the terms and conditions of licence No. 9, dated 16th August, 1950.
 - (i) Delete Ryan Navion under "Aircraft to be used".
 - (ii) Increase charges for photography under "Proposed tariff of charges":—
Stinson and Fairchild, from £4.10.0. per hour, to £4.15.0. per hour.
Bonanza from £10 per hour, to £11.50. per hour;
Cessna 195 from £12 per hour, to £14 per hour.

- (A) Pretoria Flying Services (Pty.) Ltd., Wonderboom Airport, Pretoria.
- (B) Pretoria Flying Services (Pty.) Ltd.
- (C) Addition to "Bases of operations" of licence No. II, dated 16th August, 1950: Warden O.F.S.

- (A) United Airways (Pty.) Ltd., P.O. Box 2158, Johannesburg.
- (B) United Airways (Pty.) Ltd.
- (C) Amendment to terms and conditions of licence No. 38, dated 19th October, 1950. Include under "Aircraft to be used": Skymaster.

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEK OM DIE VERANDERING OF
WYSIGING VAN LISENSIES.

- (A) Naam en adres van applikant.
- (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer.
- (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaarde daarvan waarom aansoek gedoen is.

- (A) Owenair (Pty.) Ltd., Posbus 51, Wynberg, Kaap.
- (B) Owenair (Pty.) Ltd.
- (C) Wysiging van die bepalings en voorwaarde van lisensie No. 40, gedateer 19 Oktober 1950.
 - (i) Sluit in onder „Vliegtuie wat gebruik moet word”; I Ryan Navion.
 - (ii) Sluit in onder „Voorgestelde skaal van tariewe”; Ryan Navion, 1/6d. per myl.

- (A) Baragwanath Flying Services (Pty.) Ltd., Posbus 6033, Johannesburg.
- (B) Baragwanath Flying Services (Pty.) Ltd.
- (C) Wysiging van die bepalings en voorwaarde van lisensie No. 9, gedateer 16 Augustus 1950.
 - (i) Skrap Ryan Navlon onder „Vliegtuie wat gebruik moet word”;
 - (ii) Verhoog tariewe vir fotografie onder „Voorgestelde skaal van tariewe”:—
Stinson en Fairchild van £4.10.0 per uur, na £4.15.0 per uur; Bonanza van £10 per uur, na £11.50. per uur; Cessna 195 van £12 per uur, na £14 per uur.

- (A) Pretoria Flying Services (Pty.) Ltd., Wonderboom-lughawe, Pretoria.
- (B) Pretoria Flying Service (Pty.) Ltd.
- (C) Byvoeging tot „Uitgangsbasisse” van lisensie No. II, gedateer 16 Augustus 1950: Warden, O.V.S.

- (A) United Airways (Pty.) Ltd., Posbus 2158, Johannesburg.
- (B) United Airways (Pty.) Ltd.
- (C) Wysiging van die bepalings en voorwaarde van lisensie No. 38, gedateer 19 Oktober 1950: Sluit in onder „Vliegtuie wat gebruik moet word”: Skymaster.